



# Alfabetización en la UNIDAD PEDAGÓGICA

Especialización docente de nivel superior

**MÓDULO N°4**

LECTURA LITERARIA

PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO



Ministerio de Educación y Deportes  
Presidencia de la Nación



**Postítulo ALFABETIZACIÓN EN LA UNIDAD PEDAGÓGICA**  
Especialización Docente de Nivel Superior

**COORDINACIÓN GENERAL**

Dra. Mirta Castedo  
Universidad Nacional de La Plata

**ASESORA GENERAL**

Lic. Delia Lerner  
Universidad de Buenos Aires - Universidad Nacional  
de La Plata

**MESA DE COORDINACIÓN ACADÉMICA**

Dra. Mirta Castedo  
Universidad Nacional de La Plata

Prof. María Elena Cuter  
Universidad Nacional de La Plata

Lic. Ana Kaufman  
Universidad de Buenos Aires - Universidad Nacional  
de La Plata

Mg. Cinthia Kuperman  
Universidad Nacional de La Plata

Lic. Delia Lerner  
Universidad de Buenos Aires - Universidad Nacional  
de La Plata

Prof. Mirta Torres  
Universidad de Buenos Aires - Universidad Nacional  
de La Plata

**DISEÑO**

Mg. Jimena Zuazo

MESA DE CONDUCCIÓN  
DE LAS UNIVERSIDADES NACIONALES

COORDINADORES DE TUTORES

Lic. Alina Larramendy  
Lic. Delia Lerner

**UBA**

Lic. Sabrina Silberstein  
Prof. Adelaida Benvegnú

Prof. Eugenia Heredia  
Mg. Cinthia Kuperman

**UNLP**

Lic. María Dapino  
Mg. Aldana López

Dr. Fernando Avendaño  
Dra. Mónica Baez

**UNR**

Lic. Sandra Bellini  
Prof. Liliana Espinoza

Dra. Rossana Nofal  
Dra. Constanza Padilla

**UNT**

Lic. Mariana Anastasio  
Esp. Alejandra Paione

Lic. Daniel Montenegro  
Lic. Mónica Rubalcaba

**UNQ**

Lic. María del Carmen Reinoso  
Lic. María del Carmen Campos

Lic. Gabriel Asprella  
Lic. María Leonor Barrabino

**UNTREF**

Mg. Yamila Wallace

Mg. Gabriel Paz  
Mg. María Laura Galaburri

**UNLu**

Prof. Silvana Corvalán  
Lic. Marina Iparraguirre

Prof. Viviana Izuzquiza  
Mg. Irene Laxalt

**UNICEN**

Mg. María Regina Usandizaga  
Prof. Gabriela Andrés

Mg. Gloria Santa Núñez  
Prof. Gloria Graciela Portal

**UNNE**

Esp. Lucía Moré  
Prof. Silvana Corvalán

Dra. María Angélica Möller  
Mg. Gabriela Zamprogno

**UNC**

Mg. Eugenia Karlen

Lic. Mariano Santos La Rosa  
Mg. Mariel Rabasa

**UNS**

Mg. Mariel Rabasa

AUTORA DE ESTE DOCUMENTO:

Mirta Torres

Ministerio de Educación de la Nación

Lectura literaria: producciones escritas en torno a lo literario II. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2018.

Libro digital, PDF - (Alfabetización para la unidad pedagógica)

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-950-00-1212-6

1. Literatura Infantil y Juvenil. 2. Alfabetización. I. Título.

CDD 808.068

 **creative  
commons**



## ÍNDICE

## **PARTE 1**

<b>LEER POEMAS Y OBRAS DE TEATRO</b>	<b>9</b>
<b>Introducción</b>	<b>10</b>
<b>Leer poemas</b>	<b>11</b>
<b>Poemas y canciones en las aulas de la UP</b>	<b>13</b>
<b>Primer grado: Seleccionar poemas y canciones preferidas</b>	<b>14</b>
<b>Segundo grado: Grandes poetas</b>	<b>23</b>
<b>Referencias bibliográficas</b>	<b>33</b>

## PARTE 2

### **LEER OBRAS DE TEATRO. ESCRIBIR EN TORNO A LO LEÍDO** 34

#### **Teatro y títeres** 36

**Secuencia de trabajo: Los niños participan de una representación teatral, leen y escriben a partir de La princesa y el dragón (1.º y 2.º grados).** 36

➤ **La invitación: situación de lectura por sí mismos.** 37

➤ **La historia y la representación: intercambio entre espectadores sobre La princesa y el dragón.** 40

➤ **Los cambios de escena: situación de escritura por sí mismos -toma de notas-.** 41

➤ **Teatro leído: situación de lectura por sí mismo en voz alta para presentar una escena de la obra.** 44

➤ **Parlamentos y acotaciones: reflexión sobre la escritura del texto teatral.** 45

➤ **Algunas actividades más.** 47

#### **La función teatral** 50

**Primero y segundo grado** 50

**El teatro es un juego.** 51

#### **Referencias bibliográficas** 52

### **PARTE 3**

#### **MATERIAL DE CONSULTA. CANCIONES Y ESCENAS PARA LOS NIÑOS DE LA UNIDAD PEDAGÓGICA 53**

**Los poemas 54**

**Rondas y canciones para mover el cuerpo o las manos 58**

**Romances 61**

**Las escenas 66**

### **ACTIVIDADES**

**Docentes 80**

**Equipos directivos 83**

**Supervisores 86**

**TRABAJO FINAL 89**

**LECTURA LITERARIA.**

**PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO - II**

**Leer poemas y obras de teatro**

## Introducción

Los cuentos son, sin duda, grandes protagonistas a lo largo de la trayectoria escolar de los niños en todos los grados de la escuela primaria. Su lectura, como la lectura de novelas y otras narraciones a cargo de los docentes y/o de los mismos niños, favorece la formación del **lector de literatura**, un lector con gustos personales, capaz de acercarse por propia decisión a nuevas historias y de transformar sus preferencias a medida que lee, comenta y profundiza sus interpretaciones en diálogo con otros lectores.

Como hemos visto en el **Módulo 3**, el acercamiento frecuente de los niños de la UP a la lectura de diversas narraciones así como la profundización en personajes, géneros y autores, no sólo inciden en su formación como lectores de literatura sino también en sus posibilidades de desempeñarse como lectores y como escritores en todo sentido. Las historias o algunos episodios de novelas o sagas leídas invitan a seguir leyendo y permiten crear y recrear oralmente y por escrito nuevas historias u otras aventuras valiéndose de los conocimientos que la lectura produjo tanto sobre las vicisitudes de los protagonistas como de sus sentimientos, su aspecto, su modo de relacionarse con otros personajes o de los particulares escenarios por los que ellos se desplazan.

En sí mismos, los cuentos, las leyendas, los mitos, las novelas y otras ficciones narrativas breves o extensas acercan al lector pequeño o adulto a **otros mundos**, realistas o fantásticos, cercanos o distantes en el tiempo o en el espacio; lo hacen vibrar junto con los protagonistas en sus alegrías y sus angustias, rechazar o resistir la injusticia, ponerse de parte de los necesitados, de los que sufren y de los que sueñan.

El universo de la literatura, sin embargo, se expande desde sus orígenes más allá de las fronteras de la narrativa. En el **Módulo 4**, *Leer poemas y obras de teatro. Producciones escritas en torno a lo leído*, pensaremos de qué modo la poesía y las obras dramáticas encantan también a los niños y resultan mediadoras valiosas en la formación de los pequeños lectores.

La Parte I, *Poemas y canciones*, tratará de poner de manifiesto de qué modo los poemas enfrentan a los lectores a nuevas sensaciones, a los sonidos mismos de las palabras, a las rimas, las reiteraciones y otros recursos no solo sonoros, también luminosos, coloridos, deliciosos... Y a los silencios.

En la Parte II del Módulo, *Las obras de teatro o de títeres* -generalmente ágiles y alegres cuando se destinan al público infantil- dan lugar, nuevamente, a adentrarse en la

aventura, en la historia... La obra dramática es una narración enriquecida por la acción de los personajes ante los ojos y los oídos del espectador: los desplazamientos de los protagonistas, sus enfrentamientos, el momento de emoción en que el malvado acecha desde su escondite a la débil princesa o al pobre muchachito..., mientras los espectadores -desde su butaca frente al escenario o el retablo- tiemblan o avisan a gritos del peligro al protagonista.

Respecto a las obras teatrales o de títeres, significan un verdadero desafío para el docente. Solamente algunos niños han tenido la oportunidad de participar de representaciones teatrales o funciones de títeres. En las ciudades o los pueblos suelen formarse grupos de actores o de titiriteros que ofrecen sus espectáculos en las escuelas. Algunas veces, dos o tres maestros se atreven a ensayar y ofrecer una obrita para sus alumnos o a preparar una función con los niños que cursan el segundo ciclo para ofrecerla a los más pequeños: ¡la experiencia es inolvidable! Los grandes se enriquecen como lectores, dan expresividad a la voz de su personaje y se divierten; los chiquitos disfrutan y se emocionan porque viven por un ratito otra realidad, la realidad **de mentira** -la ficción- que se representa en el escenario -a veces armado solo sobre cuatro mesas bien sostenidas-.

Tanto en la primera como en la segunda parte los maestros y maestras encontrarán distintos ejemplos de obras para niños y para grandes, cuando estas resulten aptas para los pequeños, y también links que les permitan acceder a otras obras para ofrecerlas en el aula junto a las que circulan por la zona donde se halla la escuela y viven los chicos.

## Leer poemas

Los poemas, iremos viendo, podrán ser de diversos tipos y extensiones pero todos ellos -necesariamente- pondrán ante los lectores modos inesperados de designar al mundo, a los humanos, a los animales, al cielo, a las plantas...

### LA LLUVIA

Bruscamente la tarde se ha aclarado  
Porque ya cae la lluvia minuciosa.  
Cae o cayó. La lluvia es una cosa  
Que sin duda sucede en el pasado.

*Jorge Luis Borges (fragmento) El hacedor (1960)*

«Cantar y contar son las dos funciones de la poesía.»

Antonio Machado



Relean solo la primera estrofa de un poema de Jorge Luis Borges,

La *lluvia*, y descubran qué atributos inesperados le adjudica a un suceso natural y cotidiano. A cada lector este decir poético sobre una tarde de lluvia podrá traerle algún recuerdo, alguna vieja emoción, una escena. Al poeta lo conduce al recuerdo de su padre, según revela en las últimas estrofas.

No dejen de leer el poema completo o de escucharlo en la voz entrecortada de su autor.

[ciudadseva.com/texto/la-lluvia](http://ciudadseva.com/texto/la-lluvia)

 <https://goo.gl/FUYQrx>

««En cuanto a la poesía yo no podría definirla y creo que eso demuestra que la poesía es algo esencial, tan esencial como la cercanía del mar, como la cercanía de una mujer o de la luna, por ejemplo, para quienes vemos siempre al mundo con antiguo asombro, con antiguo y nuevo asombro.

Creo que la poesía debe impresionar inmediatamente y de un modo casi físico (...) Yo estoy solo, estoy leyendo un poema..., bueno, hace tiempo que no puedo leer un poema; estoy oyendo la lectura de un poema, y si un verso me impresiona tengo la necesidad de decirlo en voz alta, uno tiene ganas de repetirlo, de gritarlo, de exclamarlo (...) La impresión poética se causa, se siente inmediatamente. Y eso quiere decir que la poesía no es menos misteriosa que la música. La música que no tratamos de entender -o que yo no trato de entender- nos impresiona inmediatamente. Hay un hecho físico en esa impresión que causa el poeta... Aquí tenemos ese antiguo problema de la poesía; de cómo un idioma se llena de efectos mágicos, cómo con palabras que están registradas en un diccionario se llega a algo que se parece mucho a la magia, cómo no hay una diferencia esencial entre la música y la poesía.»»

Jorge Luis Borges

Antes de saber hablar, antes aún de empezar ese período en que los adultos celebran porque “entienden todo”, los niños muy pequeños disfrutan de la música de las palabras cantadas o dichas como si fueran caricias suaves en sus oídos. Si las nanas o las rimas se reiteran un día y otro, crece el encanto con la progresiva familiaridad que los niños adquieren respecto de la música, la rima y las palabras.

Para los más chiquitos -y también para los adultos- es posible disfrutar del lenguaje, divertirse con él, vibrar y hacer vibrar a través de las palabras. Los niños desarrollan esa capacidad desde bebés, adormeciéndose con el ritmo y el sonido sin sentido de la voz de su madre u otro adulto que lo acune.

Enseñar a los niños a amar la poesía exige que el maestro sostenga una decisión: seleccionar poemas y canciones y dedicarle a la lectura de los mismos dos o tres bloques horarios semanales durante un período medianamente extenso, puede ser un mes o un bimestre. La frecuentación de los poemas sensibiliza el oído de los niños ante la **palabra poética** que siempre tiene un sentido particular, distinto al de todos los días; que invita al juego y al ritmo, a la música que nace de las mismas palabras. La poesía, con su ritmo y melodía, lleva a los niños de la mano hasta la esencia de las palabras.



Los invitamos a compartir con sus alumnos de la UP algunos de esos momentos en que el ritmo de una copla o el sonido de un verso hacen estremecer a chicos y grandes.

## Poemas y canciones en las aulas de la unidad pedagógica

«La poesía es en definitiva reconstrucción y reconciliación, es el elemento más importante que tenemos para no hacer de nuestros niños ni robots ni muñecos conformistas, sino para ayudarlos a ser lo que deben ser: auténticos seres humanos.»

María Elena Walsh

Dedicar tiempo en el aula a la lectura de los poemas y las canciones requiere de una cierta ingeniería por parte de los docentes para organizar el horario de trabajo. Al menos al inicio del proyecto o secuencia alrededor de los textos versificados el docente necesita leerlos y darlos a leer como **actividad habitual**. (Actividades habituales, DT N°1, página 20). En esos períodos la lectura de poemas lleva, como la **hora del cuento**, un tiempo que se organiza de manera simultánea con otras propuestas de lectura y de escritura.

### LA LUNA POR EL CIELO

La luna por el cielo  
va serenita;  
así duerme en la noche  
mi morenita.

Cancionero popular español,  
*Rodríguez Marín*

El docente establece una hora de la semana, la segunda del martes o la primera del viernes, la que él considere oportuna, siempre que esté dispuesto a sostenerla sin postergaciones a lo largo del período que ha previsto. Es probable -como se podrá observar en las aulas donde se ha llevado adelante una propuesta sostenida de lectura de poemas y canciones- que la actividad habitual pueda, hacia el final del período planificado, pasar a ser una secuencia o un proyecto que requiera mayor extensión horaria semanal hasta su cierre con fecha y evento de finalización también previstos.

### TENGO UNA VAQUITA MANSA

Tengo una vaquita mansa  
la vaca más buena moza  
de fondo color canela  
y manchas de mariposa

Copla popular argentina

«Cantar es una forma de expresión tan antigua como la humanidad. Las canciones han identificado a diversas sociedades en la historia y han acompañado los grandes y pequeños acontecimientos, las alegrías, las celebraciones, las tristezas que caracterizan la vida de un pueblo... Si bien las canciones han nacido para ser cantadas, y esa es su forma habitual de difusión, la escritura posibilita el registro, la estabilidad y la conservación de ese texto cantado. Si las distintas versiones de una canción popular quedan registradas, esas versiones pueden perdurar más fácilmente en la memoria colectiva.»

**Canciones y poemas de todos los tiempos**, S. Lobello, C. Kuperman. 2016.

Algunas canciones conservan su vigencia a pesar del transcurso del tiempo, probablemente porque se las canta en reuniones familiares o porque los adultos u otros niños mayores las cantan frente a los más pequeños con el propósito de enseñarles las canciones o los juegos con que se las acompañan. Por esa razón, muchas generaciones de niños conocen de memoria desde muy pequeños canciones como *Feliz Cumpleaños*, *Arroz con leche*, *Manuelita* o alguna canción de cuna que escucharon cantar a los adultos cercanos.

Para pasear de noche  
no quiero luna  
quiero el cielo estrellado  
de tu hermosura.

Cancionero de La Rioja,  
*Juan Alfonso Carrizo*

Es un primer acercamiento de los niños a la poesía y el canto, de gran valor para que puedan descubrir el lenguaje poético y para que poco a poco accedan a la lectura y escritura por sí mismos.

Los niños suelen conocer de memoria algunos de los poemitas o canciones que escucharon desde pequeños. Es por eso que los versos se constituyen en un rico material para las primeras prácticas de lectura y también de escritura, como veremos más adelante.

## Primer grado: seleccionar poemas y canciones preferidas

Martina y María del Carmen, maestras de la escuela Juan Bautista Alberdi (CABA, 2015) comparten las horas destinadas a la enseñanza de la lectura y la escritura en un aula de primer grado; Martina es la maestra de grado y María es maestra de un programa<sup>1</sup> que participa de la tarea alfabetizadora en escuelas de alta vulnerabilidad en las zonas más pobres de la Ciudad de Buenos Aires.

Entre ambas, elaboran un borrador con la planificación de la propuesta que llevarán adelante entre marzo y abril en primer grado.

Las docentes plantean y bosquejan todas las situaciones de lectura y escritura que se proponen desarrollar en la clase. Mostraremos solo la primera parte para que ustedes observen, por un lado, de qué modo sostienen a lo largo del mismo período, en días alternados, una secuencia, en este caso muy relacionada con el inicio de las clases, y una actividad habitual. Por otro lado, también podrán analizar cómo una parte de las lecturas realizadas en el marco de la actividad habitual pasan a constituir luego el eje de una nueva secuencia, **Poemas y Canciones**, en la que nos centraremos.

Primer grado: marzo – abril		Primeras semanas
<b>SECUENCIA</b>		<b>ACTIVIDAD HABITUAL</b>
<b>Presentación de los compañeros</b>		<b>Lectura semanal por parte de las maestras</b>
Estreno del cuaderno. Preparación del ambiente alfabetizador. Lunes (1er bloque), martes (1° y 2°) Jueves (4°).		-Agenda de cuentos (miérc.2° bloque)  -La hora del poema (viernes 2° bloque)
<b>Situaciones de lectura</b>	Los niños se presentan, los maestros van escribiendo sus nombres en tarjetas iguales, leen las tarjetas y las colocan en un afiche de dos columnas: NIÑAS y NIÑOS. Entregan otra tarjeta a cada niño (la propuesta dura tres o cuatro clases). Se releen las listas con distintos propósitos: ver si falta alguien, observar si hay nombres repetidos, si hay chicos que se llaman igual...	<b>Agenda de cuentos</b> -Lectura por parte del maestro e intercambio a partir de lo leído.  <b>Selección de cuentos clásicos y contemporáneos</b> -Los niños exploran alternativamente los cuentos leídos, leen los títulos, localizan escenas significativas, leen expresiones o diálogos del tipo: “¡Qué ojos tan grandes...!” O “Soplaré, soplaré y tu casa destruiré”.

<sup>1</sup> Programa Maestro+Maestro, Subsecretaría de Educación, CABA [www.maestromasmaestro.com.ar](http://www.maestromasmaestro.com.ar)

<p>Situaciones de escritura</p>	<p>-Los niños escriben su nombre en la etiqueta de su cuaderno. Firman sus dibujos. Escriben el nombre de los compañeros para un juego de dados y anotan los puntos que sacan.</p> <p>-Anotan la lista de animales que aparecen en <b>La selva loca</b> que leyó la maestra. Revisan y agregan nombres de animales a pedido de la maestra.</p> <p>-Entre los nombres de su mesa, cada niño selecciona la tarjeta con el suyo y todos leen el nombre de una tarjeta “equivocada” o de algún ausente.</p>	<p>Los maestros anotan en la AGENDA el título de cada nuevo cuento y releen sistemáticamente “cómo va quedando” la lista con participación de los niños.</p> <p>- Completan en la última página del cuaderno una FICHA DE LECTURA con los títulos de los cuentos leídos.</p> <p>←- Lectura de <b>La selva loca</b>.</p> <p><b>La hora del poema</b> Cada viernes, una de las maestras lee una copla, una nana o una canción de cumpleaños<sup>1</sup>. Relee la obrita varias veces o la canta y los niños se suman al coro. Entrega copia de la canción o el poema.</p>
---------------------------------	---	--

### Fines de marzo

<p>Situaciones de lectura</p>	<p>-Entre los nombres de su mesa, cada niño selecciona la tarjeta con el suyo y todos leen el nombre de una tarjeta “equivocada” o de algún ausente.</p> <p>Se sostienen otras propuestas breves de lectura de los nombres, de los días de la semana, de los títulos de los cuentos y los poemas leídos.</p>	<p><b>Agenda de cuentos</b> Se sostiene la propuesta...</p>
<p>Situaciones de escritura</p>	<p>- Las maestras solicitan que escriba <i>lo mejor que puedan</i> la escena en la que muchos ayudan a tirar del nabo.</p> <p>- La maestra plantea discusiones del tipo: <i>Para escribir que LA GALLINA ayudó a tirar del nabo, ¿cuál de estas palabras ayuda? (escribe y lee) VACA, GANSO, GUSANO</i></p>	<p>- Lectura de <b>El nabo gigante</b>.</p> <p>←- Lectura por parte de los niños de los fragmentos que se reiteran (“La abuela tiró del abuelo, el abuelo tiró...”)</p>
<p>Situaciones de lectura</p>	<p>-Releen a coro las nanas que las maestras repartieron luego de leerlas. Algunos se atreven a leer alguna para los compañeros.</p> <p>-Cantan nanas y canciones de cumpleaños siguiendo la letra en las copias que tienen en sus cuadernos.</p>	<p><b>Agenda de cuentos</b> Se sostiene la propuesta...</p> <p><b>La hora del poema</b> Una de las maestras lee una nana; la otra lee otra, dos cada una. Releen las nanas o las cantan y los niños se suman al coro.</p> <p>Entrega copias de las canciones.</p>

<sup>1</sup> Consultar **ANEXO**, en este mismo módulo: Material de consulta. Canciones y escenas para los niños de la Unidad Pedagógica.

<p>Situaciones de escritura</p>	<p>Se sostienen otras propuestas puntuales de escritura de los nombres, de los días de la semana, de los títulos de los cuentos y los poemas leídos.</p> <p>Los niños escriben por sí mismos las prendas de vestir que se va poniendo el lobo (pueden recurrir a su copia). Anotan qué otras prendas podría ponerse.</p>	<p><b>Agenda de cuentos</b> Se sostiene la propuesta...</p> <p><b>La hora del poema</b> Las maestras se alternan en la lectura de <i>Juguemos en el bosque</i> dos o tres veces. Reparten la copia de la canción.</p> <p>Los niños leen por sí mismos la canción del lobo; se alternan en las preguntas y las respuestas del lobo.</p>
---------------------------------	--	--

## Segunda semana de abril: Poemas y canciones

<p>Se sostienen el martes y el jueves propuestas puntuales de lectura y escritura de los nombres, de los días de la semana, de los títulos de los cuentos y los poemas leídos.</p>	<p><b>Agenda de cuentos</b> Se sostiene la propuesta...</p>
--	---

## Poemas y canciones

Las maestras proponen seleccionar los poemas y las canciones preferidas para “hacer un libro”, regalarlo a los niños del jardín y dejar un ejemplar en la biblioteca.

	<p>Los niños escriben por sí mismos la letra de una canción que se saben de memoria<sup>1</sup>.</p>	<p>Las maestras invitan a los niños a cantar canciones que saben de memoria.</p>
<p>Situaciones de lectura y de escritura</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los niños releen la canción y la cantan junto a las maestras. Comentan sobre de qué trabajan los que bailan sobre el puente de Avignon y buscan en el texto “enfermeros”, “planchadoras”, “violinistas”...</li> <li>- Por parejas, crean y escriben lo mejor que pueden nuevas estrofas sumando otros oficios.</li> <li>- En la biblioteca buscan libros para leer nuevas canciones u otros poemas. Se habla de la forma del poema.</li> <li>- Se entregan copias de las cuatro canciones leídas y cantadas sin los títulos. Los niños por parejas leen para saber cuál es cuál y agregan el título.</li> </ul>	<p>Las maestras enseñan a jugar y cantar <i>Sobre el puente de Avignón</i>. Reparten copias de la letra.</p> <p>Se propone la lectura de varias canciones infantiles tradicionales: <i>Estaba el señor don Gato</i>; <i>Cucu, cucu, cantaba la rana</i>; <i>La Farolera tropezó...</i></p>

<sup>1</sup> Esta situación se desarrolla en la página 16 (“Leer y escribir por sí mismos canciones que se saben de memoria”).

	Los niños inventan y escriben nuevos versos en los que es necesario respetar la rima. Ensayan y las cantan para sus compañeros.	Releen <i>Cucu, cucu, cantaba la rana</i> . Se detienen especialmente en el estribillo: “cuando la rana se puso a cantar//vino la mosca y la hizo callar.”
	Las maestras ayudan a leer “la estrofa preferida” de alguno de los poemas o alguna de las canciones para que escuchen los compañeros. Los niños toman algunas notas de los datos de la vida de los autores. (Módulo 3, Parte 2).	Proponen escuchar obras poéticas de diversos autores: Federico García Lorca, Javier Villafañe y María Elena Walsh. En cada caso, dan una breve noticia biográfica sobre el autor y su obra.

Como puede verse, las maestras planifican un bimestre inicial con mucha actividad de lectura y escritura. Las situaciones se proponen en el marco de la secuencia “Presentación” y, a la vez, se enriquecen y diversifican con propuestas relacionadas con los textos leídos en los tiempos previstos para la actividad habitual.

### Cuando el maestro lee poemas y canciones...

«El docente lee el texto tratando de comunicar aquello que le transmite, recoge comentarios si se suscitan y puede releer algunas partes o expresiones que despertaron interés o que él mismo desea repetir. Es frecuente que los alumnos reclamen leer y releer el texto completo. Puede repartir una copia del texto para volver a leerlo junto con los niños. En este caso, leer varias veces el texto completo tiene sentido porque su belleza radica justamente en cómo las palabras siguen resonando en quienes lo leen y escuchan. Los alumnos pueden apreciar la musicalidad de las repeticiones y discutir, a su vez, qué sensaciones suscitan estas formas versificadas. Es interesante reflexionar con los niños acerca de las imágenes que provocan en quien lee o escucha expresiones particulares como: [...] un cielo grande y sin gente monta en su globo a los pájaros... el sol, capitán redondo lleva un chaleco de raso. Cuando se ha leído bastante, los niños pueden reparar en las diferentes expresiones con que se describe el sol y cómo esa variedad permite imaginarse cada vez un sol distinto.»

Claudia Molinari, Mirta Castedo, María Dapino y otros,  
**La lectura en la alfabetización inicial** (2008)  
 Disponible en: <https://goo.gl/OrlcAQ>

### Cuando se trata de seleccionar poemas...

«... se puede organizar una mesa de libros seleccionando una diversidad de obras para su exploración e intercambio. Desde allí, se propone seleccionar todos los que contengan poemas -libros de autor, antologías, revistas literarias, suplementos de un diario-. El docente puede comentar los datos más importantes de una obra en particular. También puede decidir leer o recitar algunos textos explicitando las razones de su elección. En otros momentos, son los niños quienes tienen oportunidades para elegir libremente aquello que desean leer y establecer un contacto personal con los textos poéticos. Una vez seleccionado, pueden aprenderlo de memoria y preparar su presentación ante los compañeros. Antes de recitarlo explican por qué lo eligieron y comparten con otros los criterios de selección. Es probable que al principio los niños se inclinen por elegir aquellas formas versificadas que les causan gracia. El maestro interviene para que amplíen y profundicen de manera progresiva dichos criterios.»

Op.cit.

## Análisis de algunas situaciones llevadas adelante durante el desarrollo de la secuencia

A modo de ejemplo se desarrollan algunas situaciones vinculadas con la lectura de formas versificadas.

### Los niños leen por sí mismos y escriben un verso en reemplazo de otro.

Néstor, de 1er. grado elige su canción preferida y la canta para sus compañeros

19 de abril de 2015

#### 1) Interpretar una canción o leer un poema para el público exige ensayo; el ensayo para leer un texto que los niños conocen, es decir, saben qué dice, ayuda a aprender a leer.

En los días previos las maestras ayudaron a leer a cada alumno el poema elegido: los acompañaron u orientaron en la selección del poema, se lo releeron, lo volvieron a leer un poco a dúo o soplándoles al oído cuando se perdían en la lectura, en fin, dedicaron dos horas a ensayar la lectura para que cada presentación resultara un éxito. Lo fue efectivamente; los chicos en dos grupos leyeron su poema para sus compañeros, recibieron a veces una ayuda de la maestra o algún chico les “sopló” cómo seguía pero todos recibieron aplausos.

#### 2) Néstor conocía otra versión de la canción; no solo canta sino que también señala qué versos son diferentes entre ambas versiones.

Cuando llega su turno, Néstor se pone de pie como han hecho antes algunos compañeros, toma la hoja y canta casi sin mirarla, es decir, conoce la canción, *Que llueva, que llueva...*

Al finalizar, los compañeros aplauden. Martina, una de las maestras, reitera la pregunta como vino haciendo: – *¿Por qué elegiste esta canción, Néstor?*-. Y él responde: – *Porque me la enseñó a cantar mi abuelo cuando era chico. Pero acá (señala los últimos versos) donde dice (lee) “que sí y que no” mi abuelo me la enseñó así (canta toda la estrofa),*

*¡Que sí, que no,  
que caiga un chaparrón!  
¡Que sí, que no,  
arriba del colchón!*

#### 3) Las maestras recuperan la situación: hablan de “otra versión”, traen copias y amplían la situación de lectura e invitan a crear otras versiones.

– *¡Qué interesante lo que dice Néstor! Su abuelo canta otra versión de *Que llueva, que llueva...*, es la misma canción pero un poco diferente.*-, comenta Martina.

– *¿Qué te parece, Martina?*- pregunta para que todos oigan a María del Carmen.  
– *Puedo traer mañana copias de la versión de *Que llueva, que llueva...* que sabe Néstor.*

María del Carmen distribuye las siguientes copias.

QUE LLUEVA, QUE LLUEVA...

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

¡Que sí, que no,  
que caiga un chaparrón!  
¡Que sí, que no,  
**lo canta el labrador!**

QUE LLUEVA, QUE LLUEVA...

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

¡Que sí, que no,  
que caiga un chaparrón!  
¡Que sí, que no,  
**arriba del colchón!**

QUE LLUEVA, QUE LLUEVA...

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

¡Que sí, que no,  
que caiga un chaparrón!  
¡Que sí, que no,  
.....

La mayoría de los chicos conoce muy bien esta canción porque, como señalan Molinari y Castedo (2008), suelen preferir “*formas versificadas que les causan gracia*.” Los niños cantan la canción en la versión del abuelo de Néstor. Después las maestras proponen completar la estrofa con algún verso también gracioso como “arriba del colchón”. Para hacerlo, las maestras van recitando la última estrofa y comentan las propuestas de los niños explicitando que tienen que rimar.

“**arriba del jamón**”  
“**le dice don Ramón**”  
“**lo canta el director**”

Los niños eligen el verso que desean. Dos niñas preguntan si inventan un verso y ponen “**lo dice el ratón**”.



Proponemos la lectura de una de las situaciones del capítulo *Análisis de clases*, en **La lectura en la alfabetización inicial** (2008), de Claudia Molinari, Mirta Castedo y otros, que hemos venido citando. Se trata de la Situación 5: Lectura de coplas (páginas 69 a 77). Disponible en: <https://goo.gl/OrlcAQ>

« En un grupo de primer año se desarrolla un proyecto de lectura de coplas. Los niños leen por sí mismos con el propósito de seleccionar coplas para incluirlas en una recopilación. Como saben de memoria las coplas o el maestro ayuda a recordarlas mediante su lectura, el problema que se les plantea a quienes no leen de manera convencional es localizar dónde dice aquella que están buscando. Al intentar resolver el problema, establecen correspondencias entre lo que saben que está escrito y los fragmentos de escritura.

En variadas ocasiones, los niños aprenden textos breves como rondas, canciones, refranes, adivinanzas o coplas. Al recitarlos varias veces, los aprenden de memoria y ello les permite disponer de una información verbal interiorizada. A su vez, las coplas son textos breves que, en general, contienen palabras o frases que se repiten. Estas repeticiones hacen que el texto sea más previsible a partir de facilitar comparaciones con escrituras similares.

La situación es una buena oportunidad para que los niños intenten leer por sí mismos ya que tienen que coordinar la cadena verbal (lo que se va diciendo en voz alta) con la cadena gráfica (lo que está escrito). Por lo tanto, tienen que hacer los ajustes necesarios para que no “sobren” ni “faltan” partes que no puedan ser interpretadas.»

Op.cit.

### Leer y escribir por sí mismos canciones que se saben de memoria.

Las maestras ofrecen, entre las diversas obras que circulan por el aula, “la letra” de canciones que probablemente los niños conocen de memoria. Reparten, por ejemplo, copias del Feliz Cumpleaños e invitan a cantarle a un compañero que festeja la fecha de su nacimiento. Con la letra a la vista, muchos chicos empiezan a “seguir” el texto escrito y a descubrir poco a poco dónde dice “feliz”, cuántas veces lo dice y a observar que en todos los casos aparece la de elefante o la de Federico. Para un niño que recién inicia su escolaridad advertir que donde dice lo mismo aparecen las letras iguales en el mismo orden es un gran descubrimiento que les permite avanzar en su proceso de alfabetización.

Que los cumplas feliz.  
Que los cumplas feliz.  
Que los cumplas feliz.  
Que los cumplas, .....  
Que los cumplas feliz.

Del mismo modo, las maestras solicitan a los niños la escritura de los versos de alguna de las canciones que saben de memoria y los ponen ante un gran desafío. Ellas saben que casi ninguno de los niños ha logrado una escritura convencional -transcurre el segundo mes del primer grado- pero les solicitan que produzcan una escritura porque de ese modo los niños se formulan preguntas sobre la escritura. En este caso, cada uno de los alumnos sabe muy bien **qué escribir** porque eligen una canción que saben de memoria; esa seguridad les da la oportunidad de concentrarse en **cómo hacerlo**. A la vez, la producción escrita de los niños develará al maestro ciertos avances que no todas las escrituras permiten advertir.

Observemos algunas de estas escrituras.



Escuela 22 DE 13, CABA, abril 2013

ARIEL  
ARBORCÍOANINO  
ARBORSOL  
ARRPMILOQZO  
RÉPDMQZON.

**Ariel** sabe de memoria la canción del Arrorró; la escuchó desde pequeño y su maestro la incluyó entre las letras que ofreció para que todos cantaran, es decir, Ariel se enfrentó con la lectura de un texto donde **sabía qué decía**. El 10 de abril, a poco más de un mes de comenzar su primer grado, el docente pidió a todos los chicos que escribieran el Arrorró *lo mejor que pudieran*.

¡Vean qué interesante! Ariel tiene bastante presente la escritura de la palabra ARRORRÓ, el título de la canción que se reitera en el inicio de los tres primeros versos. Pero observen, en primer lugar, cómo ha advertido la reiteración que a los adultos alfabetizados nos resulta obvia. La escucha al cantar o leer en tres ocasiones y lo sostiene en la escritura, es decir, deja registro de haber descubierto que existe relación entre la oralidad y la escritura pues escribe Arrorró tantas veces como sabe que se dice.

Evidentemente, Ariel sabe escribir SOL o cuenta en su aula con un cartel del cual copiar; repite una parte del último verso probablemente porque observa que falta uno para completar los cuatro. Esta reiteración permite detenerse en la palabra CORAZÓN: la escribe dos veces, conserva en ambas los mismos grafemas que guardan correspondencia con lo sonoro: QZON.

**Damaris y Ezequiel**, por su parte, escriben el Arroz con leche en pareja. Ezequiel empieza y copia ARROZ de la versión que pegó en su cuaderno. Luego entrega el lápiz a su compañera y asume otro rol: dicta y aporta al menos dos indicaciones pertinentes respecto a la escritura.

Dice “con” y Damaris no entiende. Entonces señala en la hoja “ARROZ”..., y sigue avanzando con su dedo sobre la línea correspondiente que está -hasta ese momento- en blanco.

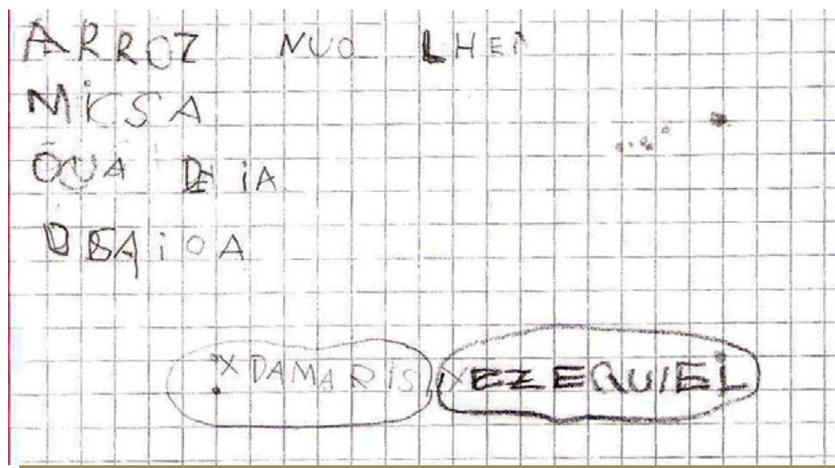


Escuela N° 9 DE 21. 1er grado.  
2012, mayo.  
CABA

- 1 **Ezequiel:** – ARROZ (señala pertinentemente y sigue indicando) *con, connnn leche*.
- 2 **Damaris:** – (Escribe NUO) *Con...*
- 3 **Ezequiel:** – *Leche..., con lleche....*
- 4 **Damaris:** (Escribe LHE e intenta un cuarto grafema irreconocible en su escritura).
- 5 **Damaris:** – *Me quiero casar* (Escribe MICSA. Pasa al siguiente verso) *Con una señorita* (Escribe OUA DE IA).
- 6 **Ezequiel:** – (Señala con el dedo OUA) *CCConnn, tenés que poner la de CORINA*. (Se refiere a un personaje de **La escuela de las Hadas** que leyeron días antes).
- 7 **Damaris:** – (Pone C en medio de lo que había escrito) OCUA (Lee marcando con el dedo)

O C U A    D E I A  
Con una    se... (duda) ñori ta

- 8 **Damaris:** (Duda al escribir S y sobre-escribe, queda D **S** A I O A)



Ezequiel parece tener más información sobre la escritura que su compañera, pero no sostiene la producción; sin embargo permanece atento. Ambos conocen cuáles son los grafemas pertinentes para cada palabra (salvo D para iniciar SEÑORITA). Damaris escribe silábicamente; alterna vocales y consonantes aunque no tiene control sobre su escritura y le faltan algunas letras. El intercambio con su compañero le permite agregar algunas.

En el repertorio de poemas y canciones que se leen y cantan en el aula las maestras de 1° también incorporan, como hemos dicho, varios poemas de autor. Este poema de Nicolás Guillén resultó ser el preferido.

UN SON PARA NIÑOS  
ANTILLANOS

Por el Mar de las Antillas  
anda un barco de papel:  
Anda y anda el barco barco,  
sin timonel.

De La Habana a Portobelo,  
de Jamaica a Trinidad,  
anda y anda el barco barco  
sin capitán.

Una negra va en la popa,  
va en la proa un español:  
Anda y anda el barco barco,  
con ellos dos.

Pasan islas, islas, islas,  
muchas islas, siempre más;

anda y anda el barco barco,  
sin descansar.

Un cañón de chocolate  
contra el barco disparó,  
y un cañón de azúcar, azúcar,  
le contestó.

¡Ay, mi barco marinero,  
con su casco de papel!  
¡Ay, mi barco negro y blanco  
sin timonel!

Allá va la negra negra,  
junto junto al español;  
anda y anda el barco barco  
con ellos dos.

*Nicolás Guillén*

Los niños descubren algunas de las figuras poéticas que Guillén les regala: ¡es un barco de papel!, ¡los cañones son de chocolate y de azúcar! Repite barco, barco..., en tres estrofas.

Pero lo que más les llama la atención es que el último verso de algunas estrofas empieza con "SIN" y otras empiezan con "CON": "sin capitán", "con ellos dos"; "sin timonel", "con ellos dos".

## Segundo grado: Grandes poetas

«Como describe Margaret Meek (2004), en el proceso de adquisición del lenguaje los niños y niñas aprenden el poder de la palabra. A través de las palabras evocan y piden lo que no está ahí, se cuentan a sí mismos lo que están haciendo, intentan controlar la conducta de los demás o expresan sus descubrimientos sobre las relaciones entre las cosas. Por ejemplo, el poder otorgado a la palabra se muestra en el uso de conjuros, una fórmula verbal para enfrentar el sentimiento de temor ante situaciones determinadas. Los niños crecen con el juego y el lenguaje. A través de ambos se sitúan en un espacio intermedio entre su individualidad y el mundo (lo que se ha llamado a veces “la tercera área”) creando un efecto de distancia que les permite pensar sobre la realidad y asimilarla. Juego y lenguaje, juego y literatura, poesía y juego van siempre íntimamente unidos.

Así, la literatura ayuda a los niños a descubrir que existen palabras para describir el exterior, para nombrar lo que sienten en su interior y para hablar sobre el lenguaje mismo.

[...]

Los pequeños descubren que las reglas de funcionamiento de las cosas pueden invertirse con la palabra y ofrecer mundos al revés (“por el mar corren las liebres”) o bien mundos alternativos (casas de chocolate o mundos de objetos personificados).

Comprueban también que es posible dilatar los rasgos y fenómenos, a veces exagerándolos a través de excesos e hipérbolos (“era tan alto como la luna”, “tan pequeño como un grano de cebada), a veces ampliando imaginativamente las capacidades (“podía volar, hablar con los animales, hacerse invisible”).

Y también exploran lo que hay que hacer o decir para causar efectos determinados en el entorno, de modo que usarán las palabras para molestar a sus amigos, para oponerse a las órdenes paternas, para rehuir un reto fingiendo debilidad, para reconciliarse, para recabar mimos, etc.»

Teresa Colomer, Libros y literatura infantil y juvenil.



El relato y los fragmentos de clase que se presentan a continuación pertenecen al aula de Ana Lía, Escuela 151, Corrientes (2014).

Una parte importante de los niños al llegar a 2° grado ha avanzado en su posibilidad de desempeñarse de manera relativamente autónoma respecto a la lectura y la escritura. Sin embargo, casi todos requieren leer y escuchar leer diariamente para fortalecerse como lectores.

Vamos a volver a detenernos, por un momento, en plantear una planificación que organice la tarea en la UP respecto a lectura y escritura de modo tal que permita sostener simultáneamente propuestas diferentes en días distintos de la semana.

La secuencia o proyecto que lleva adelante la maestra de 2°, en ese sentido, guarda relación con el documento de las maestras de 1° de quienes hablamos más arriba.

No menos de dos días por semana los niños participan -en el marco de una secuencia de otras áreas- de las explicaciones del maestro, realizan observaciones o experimentos, ven videos, dialogan con especialistas en el tema que estudian; en cada caso, las diversas situaciones se complementan o se completan con las propuestas de lectura y escritura: los niños se enfrentan con artículos de manuales o enciclopedias que **desarrollan o amplían los temas que se trabajan en clase**. Estos artículos de enciclopedias desarrollan informaciones a través de textos, ilustraciones, fotos, infografías; las lecturas preceden a intercambios, tomas de notas, completamientos de fichas...

En otro bloque horario del mismo día, la docente avanza con la lectura por capítulos de una novela; en ese marco, los alumnos de Ana Lía siguen la lectura de **Charly y la fábrica de chocolate**, releen por sí mismos algunos episodios que les encantan o se atreven a avanzar con la lectura de otro capítulo. Pero también llevan a casa en préstamo un cuento que se leyó en clase para volverlo a leer o un cuento nuevo que narra una nueva aventura de un personaje conocido.

Finalmente respecto a la planificación de las propuestas de lectura y la escritura, una vez por semana Ana Lía propone la lectura de poemas de autor: seleccionó algunos muy populares de autores argentinos como María Elena Walsh y de Javier Villafañe y otros de Federico García Lorca, Antonio Machado y Nicolás Guillén. En esta primera etapa, la maestra presenta al poeta y lee el poema; generalmente lo relea una o dos veces a pedido de los niños. Luego reparte copias y realiza otra relectura que los niños tratan de seguir en el texto que tienen a la vista.

La lectura de textos poéticos contribuye también a la formación de los pequeños lectores a la vez que resulta beneficiosa para la adquisición de una lectura más continua. Por un lado, como veremos en dos ejemplos que desarrollaremos a continuación, los niños disfrutan de las rimas y del ritmo que producen las repeticiones y se apropian de construcciones o adjetivaciones propias del texto poético.

En todos los ejemplos, como ustedes pueden ver, se espera que los niños lean con creciente autonomía diversos textos: acerca de todos ellos, los maestros estamos seguros de que pueden leer porque disponen de algunos conocimientos que les permiten anticipar qué puede decir, por ejemplo, en el epígrafe de una imagen de la enciclopedia, qué va a ocurrir en el momento de la historia en que el muchachito oculto entre los árboles escucha la voz de las piratas que se aproximan, de qué manera puede responder la princesa maleducada cuando se le acerca un nuevo personaje.

Estos conocimientos de ciertos temas y, específicamente, el conocimiento de determinados artículos, historias o fragmentos de relatos, permiten que los niños lean orientándose por los indicios que ofrece la escritura que tienen ante sus ojos pero sin necesitar casi detenerse en deletreos que los alejan de la interpretación porque cortan la continuidad del acercamiento del lector a la información o al suceso.

Poco a poco, si las oportunidades de lectura son sistemáticas y frecuentes, los chicos van ampliando no solo su experiencia lectora sino también sus conocimientos acerca de los más diversos temas, adquieren cada vez más autonomía y pueden enfrentarse a textos menos conocidos o directamente "nuevos".

### ESTE NIÑO PEQUEÑO...

Este niño pequeño  
no tiene cuna.  
No tiene cuna, no.  
No tiene cuna.

Su padre que es carpintero  
le va a hacer una.  
Le va a hacer una, sí.  
Le va a hacer una.

*Federico García Lorca*

Estas características del poema -musical, rimado, reiterativo- así como la belleza de las imágenes que se recrean en él invitan a leerlo y a releerlo porque hacerlo es una oportunidad de disfrute.

Las relecturas -que en algunos casos tienen incluso la función de **ensayar** para lograr una lectura más bella con el propósito de hacérsela escuchar a los compañeros u otros oyentes- llevan a los niños a recordar casi literalmente el texto.

Los poemas y canciones, entonces, por sus características y por las relecturas que generan, dan a los chicos la oportunidad de atreverse a leer fluidamente sin detenerse en los grafemas, ayudados por su conocimiento casi total del texto versificado que tienen ante los ojos.

La **fluidez** de la que hablamos puede llevar a pensar en la **lectura en voz alta**, para que escuchen otros. Sin duda, se aplica a ella. Pero nos referimos también a la lectura para sí mismos; la frecuentación de la lectura de textos poéticos colabora para que, después de haber transcurrido la primera parte de la UP, los niños puedan atreverse a avanzar en la búsqueda del sentido del texto, del cierre de las ideas, de la conclusión de la historia, sin quedar atrapados en el reconocimiento de las letras pero apoyándose en ellas como indicios seguros.

## Aimée

Escuchemos leer a Aimée, alumna de 2º grado. La situación forma parte de un momento de ensayo: la niña se prepara para leer La plaza tiene una torre..., de Antonio Machado, al resto de sus compañeros. Se trata de advertir en la lectura de Aimée la incidencia de su conocimiento del texto y de su conocimiento de las letras.

### LA PLAZA TIENE UNA TORRE...

La plaza tiene una torre,  
la torre tiene un balcón,  
el balcón tiene una dama,  
la dama tiene una flor.

Ha pasado un caballero  
-¡quién sabe por qué pasó!  
y se ha llevado la plaza  
con su torre y su balcón,  
con su balcón y su dama,  
su dama y su blanca flor.



Video: AIMÉE lee La plaza tiene una torre.

Aimée ha escuchado leer y ha leído varias veces el texto de Antonio Machado. Lo lee a media voz, para sí misma pero no en silencio.

Atendamos a los dos primeros versos; empieza y continúa con decisión: (lee) *“la plaza tie...ne una torre // la torre tie...ne un bal...cón”*. Lee sin dudar todos los sustantivos; probablemente recuerda claramente el primero que aparece (“PLAZA”), recurre de manera más evidente al reconocimiento de los grafemas al leer el verbo (“tie...ne”) y retoma el ímpetu con “LA TORRE” que se reitera al final y al inicio en versos consecutivos.

Reitera casi la misma situación en los versos siguientes pero es notable el modo en que imprime expresividad a la lectura de “LA DAMA UNA BLANCA FLOR”; parece ser que la certeza de la reiteración de “DAMA” al final del verso anterior y al inicio del siguiente le dan suficiente seguridad como para atreverse a “declamar” por un momento.

(Continúa leyendo) “*ha pasado un ca...ballero*”; lee muy bien este verso pero algo extraño imprime en su pronunciación la aparición de R, solo una; sin embargo, Aimée sabe que allí dice “CABALLERO”. El verso siguiente vuelve a obtener ritmo de lector más experto aunque vuelve a detenerse levemente ante la conjunción consonante-consonante-vocal de “BLANCA”.

La niña saltea el verso siguiente “Y SE HA LLEVADO LA PLAZA”. Observen que si se tratara de la lectura de un cuento o un texto informativo, probablemente Aimée desconfiara y relejera en busca de la lógica del sentido; en la lectura de este poema no siente extrañeza ni se equivoca: lee efectivamente lo que dice el verso que enfrenta “CON SU TORRE Y SU BALCÓN” y sigue “CON SU BALCÓN Y SU DAMA”, ofreciéndonos en el último verso el mejor momento de lo que estamos tratando de plantear “su dama y su fl...” “Algo me falta”, debe haber pensado Aimée en un instante, “yo conozco muy bien este poema, me falta...” Y retorna a la escritura: “SU DAMA Y SU BLANCA FLOR”.

Al cabo de un mes y una semana, cuando los chicos de 2° ya conocen más de diez poemas de autor, Ana Lía, la maestra, concluye la lectura de la novela y realiza las actividades de cierre de la secuencia de estudio. El trabajo con **Grandes poetas** pasa a ocupar desde ese momento tres bloques horarios semanales; la docente crea espacios de relectura de los poemas ya conocidos, cada chico elige sus dos poemas favoritos y ella ayuda a preparar una presentación de los **Grandes poetas** para los niños del otro 2°. La maestra presenta a los niños datos biográficos de los distintos poetas. (Ver Módulo 3). En el momento de la presentación de los poemas elegidos presentarán también a su autor.

Entre tanto, propone llevar adelante una situación de trabajo alrededor de un nuevo poema, en este caso el mismo para todos.

#### MARIPOSA DEL AIRE

Mariposa del aire  
¡que hermosa eres!  
Mariposa del aire  
dorada y verde.

Luz de candil...  
Mariposa del aire,  
quédate ahí, ahí, ahí.

No te quieres parar,  
parar no quieres...  
Mariposa del aire,  
dorada y verde.

Luz de candil...  
Mariposa del aire,  
quédate ahí, ahí, ahí.  
Quédate ahí.

Mariposa ¿estás ahí?

*Federico García Lorca*

La maestra lee el poema. Deja pasar unos segundos de silencio y vuelve a leerlo dos veces. Luego inicia el intercambio entre los chicos a medida que va repartiendo las copias.



### Mariposa del aire

#### Intercambio entre lectores (30 minutos)

1. **Docente:** – *Lo que más me gusta de este poema es la forma en que Federico llama a la mariposa...*
2. **Elena:** – *Dice que es del aire.*
3. **Juanjo:** – *¿Cómo del aire?*
4. **Elena:** – *Y..., porque vuela... Siempre están volando...*
5. **Bautista:** – *Seño, Ana Lía, yo una vez vi una mariposa en el pasto y mi tía me dijo que estaba tomando agua.*
6. **Docente:** – *Sí, Bauti, a veces se posan, por ahí es para tomar agua. Pero, ¿cómo dice el poeta? ¿Quién lo lee?*
7. **Daniela:** – *(Lee) “Ma ri posa del aire // qqqué heer...hermosa ee...eres.”*
8. **Docente:** – *Muy bien, Daniela. ¿Escucharon los versos que leyó Daniela? ¿Lo encontraste, Ale? (Se acerca a Alejandra y señala en el texto los primeros versos mientras relee) “Mariposa del aire// ¡qué hermosa eres!// Mariposa del aire// dorada y verde.”*
9. **León:** – *(Repite) “Mariposa del aire// dorada y verde...” (Busca en el texto) (Señala) “Dorada y verde”, dice dorada y verde.”*
10. **Docente:** – *Podría haber dicho Mariposa del aire// dorada y negra, o Mariposa del aire// dorada y...*
11. **María:** – *¡Dorada y blanca!*
12. **Alumno:** – *¡Dorada y colorada!*
13. **Docente:** – *Pero volvamos a leer cómo dice. ¿Alguien lee estos primeros versos?*
14. **Alumna:** – *(Lee) “Mariposa del aire// dorada y verde...”*
15. **Alumna:** – *Desde el principio “Mariposa del aire// ¡qué hermosa eres!// Mariposa del aire// dorada y verde.”*
16. **Docente:** – *Vuelvo a leer y sigo, escuchen (lee) “Mariposa del aire// ¡qué hermosa eres!// Mariposa del aire// dorada y verde.// Luz de candil...// Mariposa del aire// quédate ahí, ahí, ahí... (Sigue hasta el final) ¿Y cómo la llama ahora a la mariposa, dos veces? (Relee).*

17. **León:** – ¿Qué es candil?
18. **Docente:** – Es una lámpara, de esas lámparas que no son eléctricas, que se prenden con una llamita...
19. **Alumna:** – ¿Una llamita... de fuego, seño?
20. **Docente:** – Sí, una llamita de fuego como una vela... Luz de candil, le dice a la mariposa, ¿lo encontraron?
21. **Lucio:** – (Lee) “Luz de candil...// Mariposa del aire// quédate ahí, ahí, ahí.” Tres veces dice ahí.
22. **Docente:** – Luz de candil, ¿por qué le dirá luz de candil? ¿Vieron alguna vez lámparas con llamita, como las velas?
23. **Bautista:** – Se mueve la llama, seño.
24. **Juanjo:** – Y la mariposa también siempre se mueve.
25. **Eliana:** – A la noche, las mariposas que aparecen a la noche...
26. **Alumno:** – No son doradas y verdes, son negras.
27. **Juanjo:** – Son negras o marrones las de la noche. Y vuelan alrededor de la luz..., ah, será por eso.
28. **Daniela:** – Si cortaron la luz vuelan alrededor de la vela las mariposas.
29. **Docente:** – Ay, qué lindo que es este poema y qué lindas cosas están descubriendo. Lo leemos de nuevo, el que quiere hace coro.  
  
(Lee la maestra; algunos niños se suman).
30. **Docente:** – (Al terminar) Me parece que el poeta le habla a la mariposa, ¿se dieron cuenta? (Relee) “No te quieres parar// parar no quieres.” ¿Le habla a la mariposa?
31. **Elena:** – Le habla... de antes le habla...
32. **Ale:** – ¿Dónde de antes?
33. **Bautista:** – “¡Qué hermosa eres!” Le habla, sí..., le dice hermosa.
34. **Alumno:** – Y quiere que pare de volar.
35. **Docente:** – ¿Para qué querrá que pare de volar? ¿Están de acuerdo en que el poeta quiere que la mariposa pare de volar?
36. **Eliana:** – Me parece que sí porque le dice que se quede ahí.
37. **Alumno:** – Será para ver los colores.

38. **Docente:** – *Muy bien, Robi, claro que puede ser que quiere que se quede quieta para ver los colores.*
39. **Robi:** – *Sí, porque cuando vuelan alrededor de la luz no paran nunca.*
40. **Docente:** – *(Lee) “No te quieres parar// parar no quieres// Luz de candil// Mariposa del aire// quédate ahí, ahí, ahí// quédate ahí.” ¡Cómo me gusta luz de candil. También podría ser luz de...*
41. **Ale:** – *Luz chiquita de un fósforo...*
42. **Docente:** – *¡Qué lindo, Ale! Escucharon, decilo otra vez, Ale.*
43. **Ale:** – *(en voz baja) Luz chiquita de un fósforo.*
44. **Docente:** – *Lo anoto para que no nos olvidemos. (Escribe en un afiche).*

LUZ DE CANDIL  
LUZ CHIQUITA DE UN FÓSFORO

(Agrega lo que otros chicos dicen).

LUZ DE LA LUNA  
LUZ DE UNA ESTRELLA  
ESTRELLA QUE VUELA  
ESTRELLITA QUE VUELA

45. **Docente:** – *Esto lo escribieron los poetas de 2° (Relee lo que anotó en el afiche).*

La maestra se detiene esta vez en el lenguaje poético; llama la atención de los niños sobre ese modo poético de denominar las cosas comunes del mundo.

A lo largo del comentario que comparten sobre el poema, la maestra interviene de maneras diversas. En primer lugar lee y expresa un sentimiento propio, suyo como lectora frente al texto poético (1), (29), (30), (40).

Si bien en varias intervenciones abre a la libre interpretación -¿quién de nosotros podría afirmar que efectivamente García Lorca quería que la mariposa se detuviese para mirar sus colores?- cuando los comentarios de los niños se apartan de lo que explícitamente muestran los versos (Bautista, 5), Ana Lía responde afectuosamente (6) para que todos deseen intervenir pero regresa al texto para que el diálogo no se disperse hacia mucho más allá de lo que el poema dice.

Esta instancia de lectura e intercambio sobre *Mariposa del aire* abre una escucha particular por parte de los niños del **lenguaje poético**; de descubrimientos como el de Elena (31) “Le habla... de antes le habla... (a la mariposa)”, descubrimientos que empiezan a surgir al releer los poemas en los momentos de “ensayo” de los que hablamos más arriba.

Cuando decimos “surgir” no nos referimos solamente a observaciones casuales de los niños sino a la instalación por parte de la maestra -y también por parte de los niños- de momentos de detenimiento en las palabras y las imágenes u otras figuras poéticas. He aquí algunos ejemplos:

➤ Dos niñas se reparten las estrofas de *El lagarto y la lagarta*, de Federico García Lorca. Se preparan para leer entre las dos el poema el día en que se reúnan con los chicos del otro segundo grado.

1. **Glenda:** – (Lee la primera estrofa) *Dice “delantalitos”... (Seríe) ¡Lagartos con delantales!*
2. **Lucía:** – *Y usan anillo, son novios..., como las personas... (Se ríen).*
3. **Docente:** – (Se acerca) *¿Es gracioso el poema de los lagartos?*
4. **Lucía:** – *Son..., como gente... los lagartos..., como gente...*
5. **Docente:** – *¿Les parece? ¿Dónde está eso, dónde el poeta presenta a los lagartos como si fueran personas?*
6. **Glenda:** – *¡El anillo de novios! (Sigue los versos con el dedo) “Han perdido sin querer” (Sigue como si continuara el verso) “su anillo” (duda) (relee todo el verso y ajusta lo que dice con lo que lee) “Han perdido sin querer// su anillo de..., de dde... desposados...”*
7. **Docente:** – *Perdieron su anillo de novios o de casados, “de desposados” (señala con el dedo). Tienen razón, el poeta habla de los lagartos como si fueran personas. ¿Se fijaron qué dice del sol? A ver, busquen la estrofa del sol.*  
  
*(Lucía y Glenda buscan y encuentran “El sol, capitán redondo, // lleva un chaleco de raso”.)*
8. **Docente:** – (Lee la estrofa) *¿Qué dice del sol? ¿Qué es el sol?*
9. **Glenda:** – *“Un..., un capitán... re..., redon...”, ¿redondo?*
10. **Docente:** – *“Un capitán redondo...”*
11. **Lucía:** – (Sigue leyendo) *“Con un cha...leco de rrasso, de raso...”*
12. **Docente:** – *Está vestido con un chaleco. ¿Sabes por qué dice “un chaleco de raso”? El raso es una tela brillante, es un chaleco que brilla...*
13. **Glenda:** – *Como el sol...*
14. **Docente:** – *Así que descubrieron que el poeta personifica a los lagartos y ¿a quién más? Siguen ensayando pero no se olviden para contarles a los otros niños...*

Al finalizar la clase, los niños salen al recreo. A la vuelta, Ana Lía retoma lo que advirtieron Glenda y Lucía y también un descubrimiento de Mari y Juan Luis.

Con mucha ayuda de la maestra las niñas logran decir a sus compañeros que el poeta presenta a los lagartos y al sol como si fueran personas.

-¿Alguna otra pareja encontró que en el poema que eligieron el autor o la autora personifica a los animales?

Ana Lía debe intervenir varias veces pidiendo a los niños que lean su poesía para ver si aparece un animal personificado. Con gran alegría dos niños se dan cuenta de que “Manuelita” es una tortuga a la que la autora, María Elena Walsh, presenta como a una persona.

-¿Por qué les parece? ¿Qué piensan los demás?-, interroga la maestra. Y poco a poco algunos empiezan a decir que “viaja a París”, “va a la peluquería”, “se opera las arrugas” según señala una de las niñas.

Ana Lía agrega que ella cree que en Romancillo de un viejo ratón, el poeta Javier Villafaña también emplea el recurso de la personificación (Ver Anexo). Al día siguiente, acuerdan entre todos, van a volver a leerlo para analizar si es así.

► Mari y Juan Luis estuvieron preparándose para dar a conocer dos breves poemas de Rafael Alberti.

Mari dice que en el poema llamado Pregón (todos los niños saben qué significa pregón) encontraron muchos colores y se lo quieren contar a sus compañeros.

#### PREGÓN

¡Vendo nubes de colores:  
las redondas, coloradas,  
para endulzar los calores!  
¡Vendo las nubes rosas y moradas  
de las madrugadas!  
Vendo el amarillo lucero  
colgado a la verde rama  
del celeste duraznero!  
¡Vendo la nieve, la llama de fuego  
y el canto del pregonero!

*Rafael Alberti*

Juan Luis cuenta que aparecen ¡seis colores! Va siguiendo los versos del poema y contando: “Coloradas son las nubes, rosadas, moradas, amarillo, verde y celeste...”

- Pero después -agrega Mari- a mí..., a mí y a Juan nos parece que hay otros colores..., porque dice que vende..., Vendo (lee), “¡Vendo nubes de colores!...// ¡Vendo el amarillo lu... lucerrr..., lucero!”

- Pero también dice “Vendo la nieve” -que es blanca- parece que él quiere decir que es blanca, ¿no?

Las imágenes multicolores que despliega el poeta ante los ojos de los pequeños lectores se expanden y le dan color a la nieve y a la llama de fuego.

« No deberíamos arrebatarnos a los niños la posibilidad de conocer a los grandes poetas, escriban o no para ellos; por el contrario, es nuestra responsabilidad hacer de mediadores para que el acercamiento sea posible. Al mismo tiempo, los niños constituyen un grupo particular de receptores estéticos, es claro que necesitamos disponer de algunos criterios básicos para la selección. Creemos en este sentido que se pueden señalar, sin pretensión exhaustiva, algunas características formales del lenguaje poético por las que el niño se siente más atraído o que ofrecen puentes de accesibilidad para el receptor infantil. Entre ellas, merecerían destacarse las siguientes:

- las cualidades rítmicas y sonoras muy marcadas,
- la métrica de versos y estrofas cortas,
- ciertas estructuras preferentes como los poemas de estructura narrativa o dramática...
- el factor lúdico esencial, los juegos fónicos y verbales, la riqueza de imágenes...
- el uso del humor y el absurdo, los disparates...»

Isabel Tejerina Lobo, 2002  
**Rafael Alberti y la literatura infantil**





## Referencias bibliográficas

- Borges, J.L. y Clemente, J.E. (1960) **Obras completas: El hacedor**. Emecé.
- Colomer, T. (1999) **Introducción a la literatura infantil y juvenil actual**. España: SÍNTESIS.
- Lobello, S. y Kuperman, C. (2016) **Canciones de todos los tiempos: aportes para la enseñanza. Prácticas del lenguaje. Escuela primaria**. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires: Dirección General de Planeamiento Educativo.
- Molinari, C. y Castedo, M. (2008) **La lectura en la alfabetización inicial. Situaciones didácticas en el jardín y la escuela**. Provincia de Buenos Aires: Dirección General de Cultura y Educación.  
Disponible en: <https://goo.gl/T6pjYm>
- Tejerina Lobo, M. I. (2002) **Rafael Alberti y la literatura infantil**. Biblioteca Universal Virtual. Facultad de Educación. Universidad de Cantabria.  
Disponible en: <https://goo.gl/Dkj7W1>
- Walsh, M. E. (1993) *La poesía en la primera infancia*, en **Desventuras en el País-Jardín-de- Infantes**. Buenos Aires: Sudamericana.

**LECTURA LITERARIA.**

**PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO - II**

**Leer poemas y obras de teatro**

**LEER OBRAS DE TEATRO. ESCRIBIR EN TORNO A LO LEÍDO**

*“¿No es el teatro un juego?”*

Luis Dorrego  
(Director teatral)

En los grandes textos teatrales que han llegado a nosotros a lo largo de la historia no existe alusión alguna ni al teatro destinado a los niños ni a las adaptaciones de los clásicos para este público. A propósito de tal ausencia es necesario señalar que, como todos ustedes saben (Módulo 3), los niños -al menos hasta que comenzó a instaurarse el teatro en espacios cubiertos- formaban parte de ese público mezclado y popular que asistía a las representaciones escénicas en las calles y en las plazas.

Los niños de la UP tienen la plena posibilidad de comprender todos los matices del conflicto escénico. Sin excesivas complicaciones, los argumentos pueden poner a su alcance obras que se refieren al bien, al mal, a la envidia, a la ternura, a los celos, a la torpeza, al amor... El simple argumento del teatro de títeres y marionetas, las más sencillas representaciones en vivo, los expresivos gestos de los mimos, pueden enriquecer el universo de los niños a través de las sensaciones directas que les producen sus palabras, sus desplazamientos y piruetas. Pero pueden también ayudarles a percibir en el retablo o sobre el escenario todos los matices de un mundo plagado de contrastes.

El texto teatral para niños debería ocupar un lugar tan destacado como otros géneros literarios que habitualmente se ofrecen en el aula y en las bibliotecas escolares -la narrativa y, con menos presencia, la poesía-; la lectura teatral o la participación en espectáculos en vivo -por sencillos que sean- pueden colaborar con la formación literaria de los más chicos y enriquecer sus posibilidades expresivas.

El niño desde pequeño juega con muñecos, pone en boca de ellos sus historias, les transfiere sus sentimientos y se identifica con ellos. Es el inicio del juego dramático que adquiere su verdadera dimensión cuando el niño puede distanciarse del muñeco, del títere o del personaje cuyas palabras escucha o expresa. El niño sabe que la del escenario es otra realidad, distinta a él, pero se identifica con alguno de los personajes. Se identifica y se distancia...

Ojalá podamos brindarles a nuestros alumnos en la escuela alguna posibilidad de participar del juego teatral tan antiguo como la humanidad.

## Teatro y títeres

En esta última parte del Módulo 4 no vamos a ocuparnos del “juego teatral”, de la actuación o representación, sino -en el marco de nuestros propósitos alfabetizadores- de cómo el texto dramático amplía las oportunidades de incorporación de los niños en la cultura escrita y colabora en su formación como lectores y escritores.

A pesar de ello, no queremos dejar de insistir respecto al valor de los roles que cada uno de nosotros puede llegar a desempeñar frente a la representación escénica: el de actor y/o director o el de espectador. El actor y el espectador, como los niños con sus muñecos, se identifican con las alegrías, las penas, los miedos de un personaje aunque, a la vez, puedan distanciarse de la ficción, es decir, pueden ser conscientes de que lo que ocurre en el escenario o el retablo es una ficción -que lo es- y simultáneamente ser partícipes activos de la acción escénica. Ya lo hemos dicho en las primeras páginas del Módulo: “los desplazamientos de los protagonistas, sus enfrentamientos, el momento de emoción en que el malvado acecha desde su escondite a la débil princesa o al pobre muchachito..., logran que los espectadores -desde su butaca- tiemblen o avisen del peligro”.

Algunas escuelas pueden tener un espacio curricular destinado al teatro o contar con algunos maestros que proponen la puesta en escena de alguna obra para un evento escolar. El hecho de que el niño pueda participar en la escuela de experiencias teatrales no quiere decir que se convertirá en un actor. Los niños no hacen ni aprenden teatro... Juegan, inventan y aprenden a participar y a colaborar con el grupo si, en algún momento, se les proponen escenas u obritas para representar ellos mismos o a través de títeres.

Desde este espacio de la UP los docentes y equipos de conducción tal vez puedan favorecer la participación de los niños como espectadores de una representación teatral o de títeres. La experiencia es muy valiosa. No se trata necesariamente de asistir al teatro -lo que guarda en sí cierta magia-; en muchas ciudades y pueblos es posible que algún grupo teatral asista a una escuela o a un grupo de ellas reunidas en un mismo salón de actos<sup>1</sup>. La convivencia con los personajes, con la puesta en escena, las voces y la música suelen conmover a los niños.

Ser espectadores de una obra tiene, entonces, un valor en sí mismo que todos reconocemos. Sin embargo, no nos apartamos de nuestro objetivo principal en relación con la lectura y la escritura.

### **Secuencia de trabajo: Los niños participan de una representación teatral, leen y escriben a partir de *La princesa y el dragón*<sup>2</sup> (1° y 2° grados)**

Presentamos la secuencia llevada a cabo en un plurigrado de la escuela rural Reynaldo Pastor (San Luis, 2015). Asisten 13 niños de 1° y 2° grado. Las situaciones que propone el docente pueden -casi indistintamente- llevarse a cabo con niños de la UP que cursen cualquiera de ambos períodos. Cada docente puede analizar las situaciones y decidir.

<sup>1</sup> Actualmente existen muchos videos disponibles en la red que pueden acercar el teatro al aula.

<sup>2</sup> *La princesa y el dragón*. Disponible en: <https://goo.gl/uTkNRZ>



Soy Alfredo, maestro de 1° y 2° en una escuela rural de la provincia de San Luis. Tengo 13 alumnos en total, casi todos tienen televisión, es decir que conocen muy bien los dibujos animados y las películas, pero tienen pocas oportunidades de presenciar obras de teatro. Por eso, me puse a buscar alguna obrita en Youtube. Encontré varias<sup>1</sup>; las que me parecieron más interesantes -porque son ágiles y divertidas- estaban representadas por grupos que hablan el español de España. Decidí que no importaba: bajé la obra en un pendrive; dura diez o quince minutos. El día antes de la función preparé el cañón para poder proyectarla en la pared blanca del fondo del aula y repartí invitaciones para los chicos. Quería generar expectativas entre ellos.

## LA PRINCESA Y EL DRAGÓN

NIÑOS Y NIÑAS

MAÑANA, JUEVES 14, ESTÁN  
INVITADOS A UNA FUNCIÓN DE TÍTERES.  
LA FUNCIÓN SE OFRECERÁ EN EL SALÓN DE  
1° y 2°, A LAS 10 DE LA MAÑANA.  
PREPÁRENSE PARA DIVERTIRSE.

HASTA MAÑANA, ALFREDO.

El día previo, los chicos se reunieron para leer las invitaciones por parejas ‘mezcladas’, es decir, uno de 1° y uno de 2°, más o menos. Juntarlos me da mucho resultado; Joaquín de 2° se sentó con Tiara, de 1°. Las “ayudas” que daba Joaquín se parecían a las mías. Por ejemplo: *Fijate bien, va a ser una función de títeres, seguro que encontrás dónde dice títeres*, y le resaltaba la “ti” porque ella se llama Tiara.

### ► La invitación: situación de lectura por sí mismos

El maestro planifica una situación de lectura por sí mismos en parejas. Los niños encuentran en el texto algunos elementos que facilitan la lectura: dos alumnos de primero se detienen en la fecha, jueves 14. Tienen a la vista el cartel con los días de la semana y saben que JUEVES va “con la de JOAQUÍN”. Todos advierten que dice 1° y 2° porque comparan con el cartel en la puerta del aula. Tiara recibe la ayuda de su compañero de 2°. El maestro se acerca a cada pareja y al trío donde se integra Lalo, cuya situación nos comenta más abajo. A algunos les lee la invitación y les pide que vuelvan al texto: “Entonces, ¿a qué los estoy invitando? ¿Dónde dice FUNCIÓN DE TÍTERES?” “Cuando nos invitan a un cumpleaños nos tienen que decir cuándo es la fiesta y dónde se hace: ¿dice la invitación cuándo es la función de títeres? ¿Y dónde se hace?”. “A ver si leen el título de la obra que van a ver”. “Por favor, léansela a sus padres o abuelos para que mañana nadie falte a la función.”

<sup>1</sup> El baúl de las sorpresas. Disponible en: <https://goo.gl/KsuxNg>  
El mundo de los cuentos. Disponible en: <https://goo.gl/7zG1hk>

Los de 2º, en general, localizan los datos que el maestro les pide y responden antes porque tienen más experiencia como lectores. Los de 1º participan de la situación, localizan algunos datos en su invitación y logran leer con ayuda del maestro y de sus compañeros.



Jueves 14 de septiembre de 2015. Las niñas se sentaron adelante, los varones todos juntos y atrás. Algunos chicos y chicas de 2º ciclo que se acercaron cuando vieron los preparativos.



El jueves, los chicos corrieron las sillas y se pusieron en semicírculo frente a 'la pantalla' (no había). Me daba impresión ver cuánto tiempo se ocupaba en preparar una función tan cortita. Así que decidí proyectar la obra más de una vez y lo anuncié.

– *Bueno, niñas y niños, respetable público.*

(Risas nerviosas).

– *Hoy verán una función del grupo de titiriteros **Sol y Tierra**. Son españoles y representan obras graciosas para chicos. La obra, como decía en la invitación, se llama, ¿cómo decía la invitación?*

(Varios respondieron **La princesa y el dragón**). Seguí con la presentación:

– *Como se trata de una obra breve la van a poder disfrutar una primera vez, después la verán de nuevo y, por último, buscaremos los fragmentos que más les hayan gustado.*

Ya tenía señalados los segundos donde me imaginé que aparecerían los fragmentos que más los harían reír o los que a mí me interesaba que volvieran a ver: minuto 1:12 donde la princesa habla al oído del mensajero;

minutos siguientes donde el mensajero repite y se confunde de persona; minuto 1:52 donde el caballero canta....

Como la obra es muy breve, no hubo tiempo de que nadie se incomodara o quisiera salir. Hubo aplausos.

- *La señora que lleva a la princesa, ¿quién es?* -preguntó un niño de 2°.

- *Es la..., es la... ¿la que maneja los títeres?* -terminó interrogando Lucía, también de 2°.

- *Así es*, -le respondí. - *Es la titiritera.*

(Escribí en un pizarrón lateral TÍTERE – TITIRITERA). Y pregunté:

- *¿Pudieron ver cuándo aparece la titiritera?*

(Hubo discusiones).

- *La vemos de nuevo* -dije. - *Fíjense cuándo aparece por primera vez la titiritera.*

(Miraron en silencio absoluto; todos atentos. En el minuto 0:57, alguien gritó):

- *¡Ahí, ahí está!*

Interrumpí la proyección. Joaquín y Sandra, los dos de 2°, empezaron a explicar sobreponiendo sus voces:

- *Cuando sale..., cuando aparece...*

- *Valentina, la princesa.*

- *Sí, cuando aparece la princesa Valentina* -asentían varias niñas de 1°.

- *¿Por qué será que no aparece cuando salen el rey o el dragón?* -pregunté.

- *Saben qué* -Lucía explicaba para sus compañeros- *porque la princesa va..., va caminando... ¿cómo va a caminar el títere? Lo lleva la titiritera.*

- *Así es*, -confirmé. - *Valentina se desplaza de una escena a otra.*

Sabía que no iban a comprender bien mi explicación pero la retomaría al seguir la proyección, mostrando los cambios de escena. Así observaron que el dragón también caminaba pero no lo llevaba la titiritera:

- *No es un títere...*

- *Se le ven las pat..., las piernas porque es otro..., ¿es otro titiritero?*

Otra vez tomé la palabra:

– *Es un actor, porque no se ocupa de los títeres, me parece..., a ver, fíjense...*

(Volvimos a la proyección).

– *Es un actor vestido... vestido de...*

– *Disfrazado de dragón.*

– *Y una vez -agregó Lucía- la titiritera la lleva a upa..., a la princesa.*

– *No se olviden de lo que acaba de decir Lucía. Mañana vamos a investigar por qué será que la titiritera la lleva en brazos, si siempre la lleva en brazos y qué más hace.*

---

### ➤ La historia y la representación: intercambio entre espectadores sobre **La princesa y el dragón**

Alfredo abre el intercambio en este caso entre los espectadores; está dispuesto a volver a proyectar la obra o algunos fragmentos para que los niños tomen en cuenta algunas de las características específicas de la obra dramática. Se detiene en el sentido -que es muy simple- pero orienta para que observen el desplazamiento de los personajes ante los ojos del espectador, sus gestos y sus expresiones, los cambios de escena, la caracterización del actor para que los espectadores se vean frente al dragón Artimañas. En la narración, el docente enseña a leer cuando propone el intercambio entre los niños para que descubran, por ejemplo, la voz del narrador y la de los personajes o para que se den cuenta de que la historia transcurre a lo largo de un cierto tiempo porque el relato indica “al día siguiente”, “cuando la princesa cumplió 15 años”. En la obra dramática el docente va a intervenir para que los alumnos consideren, como verán Uds. más adelante, que el caballero, por ejemplo, que dice estar dispuesto a hacer cualquier cosa por la princesa, en cuanto ve al dragón se esconde detrás de la narradora sin pronunciar una palabra. Los gestos, los desplazamientos, los tonos de voz, las luces... constituyen parte del texto teatral y es necesario que los niños -que por supuesto vieron el miedo que sintió el caballero- tomen conciencia de los aspectos no verbales que ayudan a interpretar la historia que ocurre sobre un escenario.

Para construir el sentido de una obra dramática los lectores deben poner en relación aquello que está escrito para ser leído en voz alta y aquello que se reserva para la representación escénica.

Al día siguiente, Alfredo propondrá leer un fragmento transcrito de **La princesa y el dragón** y los chicos de 2°, principalmente, observarán las acotaciones.



El viernes 15 fue un día muy activo. Después de la hora de matemática, volvimos a **La princesa y el dragón**.

Los chicos de 1° -son siete- se reunieron en grupos de a dos para escribir los nombres de los personajes sin olvidarse de ninguno. Lalo se sentó con los chicos de 2° (porque lee y escribe; llegó hace dos meses, sin boletín, es más grande: ya hablamos con la directora para que trabaje con los de 2° y pase a 3°). Mi idea era luego construir unos títeres muy sencillos y la lista sería útil para no olvidarnos de ningún personaje.

Los seis alumnos de 2° y Lalo se reunieron alrededor de mi computadora; uno quedó encargado de parar la proyección cuando necesiten anotar algo considerando mi pedido:

– *¿Uds. se fijaron si siempre los personajes se mueven en el mismo escenario o si la escena cambia?*

Todos se acordaban de la entrada de la cueva del dragón pero después de ver la obra un par de veces, con mi intervención, extendieron su lista: el balcón del rey; la ventana de la princesa; la puerta de la cueva del dragón Artimañas; el jardín de la princesa; el bosque donde la princesa se va a pensar.

### ➤ Los cambios de escena: situación de escritura por sí mismos -toma de notas-

Los niños de 2° vuelven a proyectar **La princesa y el dragón**. Detienen la proyección cuando observan que cambia la escena porque, a pedido del maestro, deben anotar los diversos lugares en los que ocurre la acción.

Escriben por lo tanto presentaciones de los lugares como el balcón del rey o la entrada de la cueva del dragón Artimañas. Cada anotación va a permitir luego revisar diversos aspectos: ¿qué lugar falta?, ¿qué lugar les parece que es ese donde Valentina “se va a pensar”?, ¿por qué les parece que es un bosque?

En otro momento de la clase, por otra parte, el maestro propondrá para todo el grupo que reflexionen sobre la separación entre palabras (la entrada de la cueva del...) y sobre el uso de las mayúsculas si escribieron princesa Valentina o dragón Artimañas y sobre algunos otros aspectos ortográficos. Los niños de 1° participan de esta situación que se discute colectivamente. El maestro advirtió que, aunque algunos estén aún en proceso de construcción del sistema de escritura, toman a menudo las informaciones que circulan en el aula y consultan, por ejemplo: “**PRINCESA**, ¿va con S o con C?” “**EL DRAGÓN Artimañas**, ¿cuántas palabras son?, ¿son tres?”



Al revisar la obra, sin embargo, hicieron otro descubrimiento que yo mismo no había tomado en cuenta y lo presentaron a sus compañeros:

– *El mensajero también camina, la princesa lo manda a la cueva del dragón. Entonces aparece la titiritera: ¿En qué minuto está, maestro?*

– *Lo encontramos cerca del minuto 3 y un poco más.*

– *Y el caballero también camina.*

– *Tenés razón, Anita. El caballero se desplaza desde el balcón de la princesa hasta..., hasta qué lugar?*

– *¡Hasta la cueva del dragón!*

Me senté a trabajar en la última hora con el grupito de alumnos de 2° y Lalo. En el mes de septiembre ya me preocupó porque algunos no lean con suficiente autonomía.

– *Bueno, aquí estamos. Traje fotocopias de la primera escena de la obra para que veamos si falta algo. Ramiro, vos podés hacerte cargo de las acotaciones. ¿Sabes? El autor de la obra, cuando la escribe, tiene que decir qué están haciendo los personajes. Yo te ayudo, Ramiro.*

Efectivamente, me dispuse a ayudarlo porque le había pedido la parte más difícil: casi todos los chicos se acordaban de las palabras de los personajes pero ninguno de ellos había tenido -hasta ese momento- oportunidad de encontrarse con las acotaciones o indicaciones del autor.

## **La princesa y el dragón**

(Junto a la ventana del rey de TRANQUILIA)

(Un mensajero toca su corneta tratando de despertar al rey a quien se oye roncar).

**REY**

(Se despierta) UH, UH, UH...

**MENSAJERO**

SU MAJESTAD, ACABA DE RECIBIR UNA CARTITA URGENTE.

**REY**

(Lee la carta) QUERIDO REY DE TRANQUILIA. EXIJO QUE ME SEA ENTREGADA LA PRINCESA VALENTINA COMO MERIENDA...

**PRINCESA VALENTINA**

(Se pone de pie) ¿EEEEHHH?

**REY**

(Continúa leyendo)... COMO MERIENDA. DE LO CONTRARIO DESTRUIRÉ TODO EL REINO. QUIERO DECIR QUE VENGA CONMIGO LA PRINCESA VALENTINA A MERENDAR...

**PRINCESA VALENTINA**

PEEE...PERO...

**REY**

ATENTAMENTE, EL DRAGÓN ARTIMAÑAS.

**PRINCESA VALENTINA**

(Muy decidida y valiente) EH, SI TÚ ME DEJAS, VOY AHORA MISMO A LA CUEVA DE ESE DRAGÓN Y ¡SE VA A ENTERAR ESE DRAGÓN DE QUIÉN ES LA PRINCESA VALENTINA! ¡MENUDO GENIO TENGO YO CUANDO ME ENFADO!

**REY**

¿EN QUÉ CUENTO HAS VISTO TÚ QUE LA PRINCESA VAYA A LA CUEVA DEL DRAGÓN...?

**RELATOR o RELATORA**

ENTONCES LA PRINCESA VALENTINA HIZO LO QUE SIEMPRE HACÍA CUANDO TENÍA PROBLEMAS QUE ERA... ¡PENSAR! Y PENSANDO... PENSÓ Y PENSÓ HASTA QUE AL FIN SE LE OCURRIÓ...

**PRINCESA VALENTINA**

¡MANDARÉ AL MENSAJERO FEDERICO POR TOOOODO EL PAÍS PARA QUE BUSQUE A ALGUIEN MUY VALIENTE CAPAZ DE CONVENCER AL DRAGÓN DE QUE NO ME COMA!

**PRINCESA VALENTINA**

(Le habla al MENSAJERO al oído) CUCHI CUCHI, CUCHI CUCHI, CUCHI CUCHI, PRRRR.

**MENSAJERO**

(Se pone de pie) ¡ENTENDIDO! ALGUIEN CAPAZ DE IR A LA CUEVA DEL DRAGÓN ARTIMAÑAS Y QUE SEA CAPAZ DE CONVENCERLO DE NO COMERSE..., DE QUE NO SE COMA (Se inclina hacia la PRINCESA)..., DE QUE NO SE COMA...,¿A QUIÉN?

**PRINCESA VALENTINA**

¡DE QUE NO ME COMA A MÍ!

**MENSAJERO**

(Repite las palabras de la PRINCESA) ¡Y QUE SEA CAPAZ DE CONVENCERLO DE QUE NO ME COMA A MÍ! ¡AAAYYYY! ¡SOCORRO! ¡ESE DRAGÓN QUIERE COMERME!

**CABALLERO**

(Canta muy mal bajo la ventana de la PRINCESA VALENTINA) PRINCEESAAAA LUNA BEELLAAA... (Deja de cantar) NO TEMAS NADA, PRINCESA, PORQUE AQUÍ ESTOY YO QUE HARÍA CUALQUIER COSA POR TI.

**PRINCESA VALENTINA**

(Asomada a la ventana) AH, SÍ, CUALQUIER COSA...

**RANA**

(Aparece repentinamente) ¿IRÍAS A LA CUEVA DEL DRAGÓN? A LA CUEVA DEL DRAGÓN, ES MUY FÁCIL. MIRA, UN PASITO PARA ADELANTE. POING (Da un saltito) DOS SALTITOS PARA ATRÁS POING, POING (Da dos saltitos) UNA VOLTERETA HACIA ARRIBA. UAU. (Da una voltereta).

**CABALLERO**

¿YYY?

**RANA**

Y UNA VOLTERETA HACIA ABAJO.

**CABALLERO**

¡SÍ!

**RANA**

Y ENCONTRARÁS LA CUEVA DELANTE DE TU NARIZ, DESPISTADO.

**CABALLERO**

(Frente a la cueva del dragón) (Canta muy mal) AQUÍ VENGO POR VOS VIEJO DRAGÓN... QUÉDATE EN TU CUEVA CULTIVANDO CHAMPIGNONS.

**DRAGÓN ARTIMAÑAS**

(Sale de su cueva) PASA, PASA A MI CUEVA...

**CABALLERO**

(Se esconde detrás de la relatora)

Los chicos de 2° leen dos o tres veces un fragmento cada uno y finalmente hago de mediador para que se organicen repartiéndose los personajes para estar en condiciones de ofrecer una escena de **teatro leído** a los niños de 1°. No logran que las primeras lecturas salgan tan bien como desean; se llevan copias para que cada uno vuelva a ensayar su parte en casa.

► **Teatro leído: situación de lectura por sí mismo en voz alta para presentar una escena de la obra**

Esta propuesta permite otorgar verdadero significado a la práctica de la lectura en voz alta. La distribución de los personajes entre un grupo de lectores exige una gran atención en el devenir de la historia.

La participación de los niños en la función de títeres les permite hacerse una idea del movimiento escénico y del sentido de la acción dramática. A partir de esa experiencia, resulta más accesible para los pequeños de la UP enfrentarse al texto teatral como lectores. El maestro dedica un tiempo a leer para ellos y con ellos las escenas iniciales de **La princesa y el dragón**. Distribuye luego los roles entre los niños de 2° y realizan una primera lectura conjunta en voz alta con muchas intervenciones del maestro: al principio, les indica el momento de tomar la palabra y leer su parte. Su intervención les ayuda a advertir la continuidad del diálogo que -a pesar de que la han observado durante la representación- les costará replicar para su público. Ese proceso requerirá también un tiempo de lectura individual que precede a la lectura en voz alta en los ensayos siguientes. Los niños leen en su hogar la escena seleccionada y luego cada uno dedica un tiempo a subrayar en su copia los parlamentos a cargo suyo.

Esta aproximación progresiva al texto es muy importante para hacer los ajustes necesarios durante la práctica de la lectura en voz alta. El docente puede proponer volver a ver la escena para que traten de expresar la intensidad de las emociones -el susto del MENSAJERO cuando cree que el dragón quiere comérselo- o un rasgo de temperamento de los personajes -la voz del dragón-. Se busca que los niños procuren causar un efecto

en quien los escuche. Alfredo, el maestro, lee las acotaciones y también llama la atención sobre las diversas marcas en el texto: signos de entonación (“¡SE VA A ENTERAR ESE DRAGÓN DE QUIÉN ES LA PRINCESA VALENTINA!”), detalles tipográficos como el agrandamiento de las letras, (“¡AAAYYYY! ¡SOCORRO! ¡ESE DRAGÓN QUIERE COMERME!”). Los niños a cargo de la lectura tienen que tratar de transmitir esos estados de ánimo en su interpretación.



Los tres primeros días de la semana siguiente volvimos a ensayar. Orienté los ensayos, di indicaciones y releí algunos parlamentos para tratar de que los niños atendieran a la necesidad de hacerse oír y dieran ritmo a su lectura. Mientras tanto, los chicos de 1° leían para decidir qué personajes expresaban algunos de los parlamentos que más los habían impresionado durante las proyecciones. Me acerqué a ellos para ayudarlos a leer mientras sus compañeros de 2° avanzaban con el ensayo (agrego más abajo esta situación de lectura y escritura).

El jueves, a una semana de haber conocido la obra **La princesa y el dragón**, los niños de 2° obtuvieron un gran éxito al leer para sus compañeros. Entre Ramiro y yo fuimos comentando algunas de las acotaciones.

En la hora siguiente, escribí ejemplos de acotaciones en el pizarrón; los chicos de 2° buscaron en sus copias otros ejemplos.

#### **RANA**

(Aparece repentinamente) ¿IRÍAS A LA CUEVA DEL DRAGÓN? A LA CUEVA DEL DRAGÓN, ES MUY FÁCIL. MIRA, UN PASITO PARA ADELANTE. POING (Da un saltito) DOS SALTITOS PARA ATRÁS POING, POING (Da dos saltitos) UNA VOLTERETA HACIA ARRIBA. UAU. (Da una voltereta).

#### **DRAGÓN ARTIMAÑAS**

(Sale de su cueva) PASA, PASA A MI CUEVA...

### ► Parlamentos y acotaciones: reflexión sobre la escritura del texto teatral

Los niños de la UP están en condiciones de dramatizar el diálogo entre dos o tres personajes de un cuento. El que asuma el rol del lobo, en el siguiente párrafo, deberá expresarse “con voz ronca” como lo indica el narrador pero no leer sus palabras; el que haga de Caperucita, por su parte, tendrá que ensayar el temblor en la voz de la niña pero leerá únicamente lo que la niña dice.

De repente Caperucita vio al lobo, que era enorme, delante de ella.  
-¿A dónde vas, niña? -le preguntó el lobo con su voz ronca.  
-A casa de mi abuelita -le dijo Caperucita muy temblorosa.

Cuando leen una escena teatral, los niños necesitan conocer muy bien el texto para anticiparse a tomar en cuenta las **acotaciones** y para estar preparados para leer el parlamento que les corresponde según las indicaciones del autor. Tendrán que adecuar la entonación de su voz para marcar si el personaje está enojado o contento, sorprendido o asustado. Será probablemente un proceso extenso; no todos leemos como actores pero, sin duda, el teatro leído ofrece una oportunidad de ensayar la lectura en voz alta.

Alfredo, el maestro, presentó en un papel afiche el parlamento de la RANA que había causado mucha gracia a los niños de 1° y a los de 2°. Tomó la voz del personaje, exageró las onomatopeyas y realizó los movimientos señalados en las acotaciones. Ante sus preguntas los niños discutieron el motivo por el que el maestro había dado un saltito o dos... Algunos niños se guiaron por la distinta tipografía: en el texto teatral generalmente las indicaciones del autor para los actores se distinguen a simple vista de los parlamentos de los personajes que deben ser escuchados por el público. Varios niños observaron los paréntesis y señalaron, con ayuda del maestro, que es una indicación (dijeron explicación) del autor que se hace pero que no se lee.



Al día siguiente, con las copias de la escena en manos de los niños de 1°, revisamos con los chicos si habían completado la lista de personajes. Con mi intervención, fueron leyendo quiénes aparecen en la escena que les entregué fotocopiada y comparando con la lista que ellos habían elaborado anteriormente.

- *No tenemos a este personaje*, -dijo Jorge señalando **RELATOR** o **RELATORA**.

- *Les leo las palabras que dice el personaje y se van a dar cuenta quién es:*

“ENTONCES LA PRINCESA VALENTINA HIZO LO QUE SIEMPRE HACÍA CUANDO TENÍA PROBLEMAS QUE ERA... ¡PENSAR! Y PENSANDO... PENSÓ Y PENSÓ HASTA QUE AL FIN SE LE OCURRIÓ...”

- *Es la titiritera*, -dice Tiara.

- *Pero acá no dice, ¿qué dice?*

- *Aquí el que escribió esta obra llama a la titiritera RELATOR (señalo) o RELATORA (señalo) porque puede ser hombre o mujer.*

- *¿Por qué no le dice titiritera?*, -pregunta Tiara.

- ¿Nosotros por qué la llamamos titiritera? ¿Se acuerdan por qué fue?
- Porque hace..., no sé si hace los títeres pero...-duda Florencia.
- Los mueve, nosotros dijimos que los mueve...
- Mueve las manos de la princesa para que se agarre la cabeza para pensar.
- Claro, y el que escribió la obra acá no dice que hace esas cosas si no que la hace hablar o relatar por eso se llama...
- Relator, bah, relatora...-concluye Nelson.

En fin, voy terminando. Todos disfrutaron de armar su títere y volvieron a ver la obra una cantidad incontable de veces. Los de primero se atrevieron a leer una escena de la obra para sus compañeros; sus personajes preferidos eran el MENSAJERO y el DRAGÓN.

Agrego aquí alguna de las actividades de lectura y escritura que prometí más arriba.

### ➤ Algunas actividades más

Para los chicos de primero

**1. QUÉ PERSONAJES DICEN ESTAS PALABRAS.** (Por parejas tratan de leer el parlamento correspondiente y rápidamente descubren quién lo dijo y escriben el nombre del personaje).

	EH, SI TÚ ME DEJAS, VOY AHORA MISMO A LA CUEVA DE ESE DRAGÓN Y ¡SE VA A ENTERAR ESE DRAGÓN DE QUIÉN ES LA PRINCESA VALENTINA!
	¡Y QUE SEA CAPAZ DE CONVENCERLO DE QUE NO ME COMA A MÍ! ¡AAAYYYY! ¡SOCORRO! ¡ESE DRAGÓN QUIERE COMERME!
	NO TEMAS NADA, PRINCESA, PORQUE AQUÍ ESTOY YO QUE HARÍA CUALQUIER COSA POR TI.

**2. ESTA DIFERENCIA QUE ENCONTRARON AL ESCRIBIR RELATOR Y RELATORA, ¿SE PODRÍA USAR TAMBIÉN CON ALGÚN OTRO PERSONAJE?**

RELATOR	MENSAJERO		
RELATORA		PRINCESA	VALENTINA

**3. VAMOS A ENSAYAR JUNTOS Y USTEDES TAMBIÉN VAN A OFRECERLES UNA ESCENA DE TEATRO LEÍDO A LOS COMPAÑEROS. ¿QUÉ ESCENA ELEGIMOS?** (Los chicos prefirieron, en realidad, distintos momentos graciosos más que una escena: el momento en el que la princesa le habla al oído al mensajero; el momento en el que el mensajero se cae del susto; cuando la rana explica dónde queda la cueva del dragón).

Para los chicos de segundo

**1. ¿Qué le contestó...? ¿Qué hubieran contestado ustedes?**

Un personaje dijo...	¿Qué le contestó...?	¿Qué le hubieran contestado ustedes?
<b>PRINCESA VALENTINA:</b> EH, SI TÚ ME DEJAS, VOY AHORA MISMO A LA CUEVA DE ESE DRAGÓN	REY:	
<b>PRINCESA VALENTINA:</b> CUCHI CUCHI, CUCHI CUCHI, CUCHI CUCHI, PRRRR.	MENSAJERO:	
<b>CABALLERO:</b> PRINCEESAAAA LUNA BEELLAAA... NO TEMAS NADA, PRINCESA, PORQUE AQUÍ ESTOY YO QUE HARÍA CUALQUIER COSA POR TI.	PRINCESA VALENTINA:  RANA:	

**2. Vuelvan a ver la obrita. Cuenten cómo hace la princesa para que el dragón Artimañas no se la coma.** (Hicimos un plan en un afiche para que no se olvidaran de quién le da la solución, cómo hacía para adormecer al dragón, cómo lo convertía en un dragón que no se la quisiera comer)

RANA: HE ENCONTRADO UNA FÓRMULA PARA HACER QUE LOS DRAGONES DEJEN DE SER TAN MALOS.

PRINCESA VALENTINA: SI PUEDES, DÍMELA, RANITA.

RANA: TIENES QUE DARLE A OLER UNAS FLORES ANTES DE QUE ANOCHEZCA Y ENTONCES SE CAERÁ ATONTADO. UEAAA (Se tira hacia atrás como si cayera desmayada). (Vuelve a pararse) Y CUANDO ESTÉ ATONTADO...

PRINCESA VALENTINA: SHH...

RANA: TIENES QUE HACER ALGO PARA QUE SU CORAZÓN DE PIEDRA SE VUELVA BLANDITO.

PRINCESA VALENTINA: SI... BUENO, NO SÉ. MUCHAS GRACIAS. DÉJAME QUE TE DÉ UN BESO.

RANA: (Da un paso atrás, se aleja) NI SE TE OCURRA. SI ME DAS UN BESO, ME CONVIERTO EN PRÍNCIPE. Y ESTOY MUY A GUSTO DE RANA. ¡CROA, CROA!



En fin, después de diez días intensos dedicados a leer y escribir sobre **La princesa y el dragón**, cayó el telón sobre esta secuencia.

## La función teatral

### Primero y segundo grado

En el ANEXO encontrarán dos obras para representar -**El zapatero y las brujas**, adaptación de la obra de José Luis García y **El vendedor de globos**, de nuestro Javier Villafañe-, y una de las múltiples adaptaciones de **Caperucita Roja**, en este caso para títeres.

Cualquiera de ellas permite llevar adelante un proyecto: preparar la función teatral, ofrecer la obra e invitar a otros niños de la escuela o a los padres, abuelos y hermanos a presenciar espectáculo.

La preparación de una función de teatro leído o actuado brinda un marco de referencia para desarrollar situaciones de lectura y escritura colectivas o en pequeños grupos en relación tanto con la obra como con la función.

- Leer las obras, seleccionar la que más les haya gustado a los niños, releer muchas veces la obra elegida, releer los parlamentos del personaje que cada uno asume, recordar lo que se dijo antes y lo que se dirá después de cada intervención, leer las acotaciones y ajustar la interpretación para comunicar al público los sentimientos del personaje...
- Leer también las instrucciones para elaborar un títere plano o uno de guante, seguir los pasos indicados con intervención del maestro.
- Leer y/o presenciar la representación de otras obras de un autor o de un grupo de actores que hayan sido disfrutadas por los niños.
- Escribir una breve reseña de la obra elegida por dictado al maestro para incluir en el programa de la función.
- Narrar por escrito alguna escena divertida de la obra.
- Elegir otro cuento y escribir la escena preferida para dramatizarla ante los compañeros.
- Preparar los programas con el título, el nombre de su autor, el reparto de actores indicando qué personaje tiene cada uno a su cargo, la breve reseña, la fecha, hora y lugar de la representación.
- Elaborar afiches o volantes para publicitar la función.

## El teatro es un juego

Sin perder nuestra meta de lograr que a lo largo del período de la UP los niños accedan a la lectura y la escritura, cerremos el Módulo volviendo a la idea inicial y hagamos del encuentro entre los niños y el texto dramático un espacio en el que disfruten, se emocionen, se asusten y se diviertan.

« El teatro es un juego. El juego clausura el mundo de la realidad e instala el mundo de la libertad y la imaginación. Pero la imaginación tiene sus límites, los que determina el propio juego. Una vez que he decidido que soy Caperucita Roja he puesto un límite a la imaginación y, a la vez, he ascendido a un trampolín que puede impulsarme más alto, llevarme a engañar al lobo como si fuera un niño. Y, como el juego es cosa de más de uno, es necesario estar atento a lo que el otro aporta en la construcción de la escena. Como se viven en él situaciones imaginarias, será necesario recrear sentimientos y sensaciones asociados a esas situaciones (uno está herido, premiado, ofendido; uno siente dolor, alegría, rabia), es decir, recurrir a su memoria sensitiva y emocional para reencontrar en ella las sensaciones y emociones que dan al juego su carácter de 'seriedad'»

“El teatro supone hacer suyo un mundo y unos personajes que ya existen fuera de ellos, apropiarse de ese mundo y enriquecerlo sin desnaturalizarlo. Supone analizar la obra dramática, aunque sea de modo rudimentario, para ver en ella sus componentes temáticos, textuales y espectaculares (la obra ha de ser un espectáculo). Supone al mismo tiempo un hecho lúdico y cultural. Supone emprender con el mayor gozo una tarea colectiva que sólo da frutos en la medida en que la colaboración de todos sea rica, creativa, voluntaria y abierta.»»

Eladio de Pablo, actor y director teatral, 1999.



## Referencias bibliográficas

- De Pablo López, E. (1999). **Bases teóricas y pedagógicas para la práctica teatral en la enseñanza secundaria.** *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*, (19), 45-56.

**LECTURA LITERARIA.**

**PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO - II**

**Material de consulta**

**Canciones y escenas para los niños de la Unidad Pedagógica**

## LOS POEMAS

*“Cantar y contar son las dos funciones de la poesía”.*

Antonio Machado

## Nanas

Las nanas se conocen desde épocas remotas; son canciones de ritmo muy suave que acompañan el balanceo del cuerpo de la madre cuando hace dormir a un niño pequeño.

Las nanas existen en todas las culturas del mundo con sus propias estructuras rítmicas y melódicas, generalmente similares a las de la música de cada zona.

Muchas de las nanas que se cantan en la Argentina provienen de la tradición española, en algunas de ellas se han introducido palabras del lenguaje popular de la región o aluden a situaciones, costumbres, plantas o animales propios de ella.

Grandes músicos y grandes poetas de muchos países crearon versos y músicas destinadas a dormir a los bebés en sus primeros sueños. Por esa razón, encontrarán a continuación nanas anónimas y nanas de autor.

### DUÉRMETE, NIÑO, EN LA CUNA

Duérmete, niño, en la cuna;  
mirá que viene la luna  
preguntando por las casas  
dónde está el niño que llora.

### A LA NANITA, NANA

A la nanita nana,  
duerme mi niño;  
va cerrando los ojos,  
tiene sueñito.



## ARRORRÓ

Arrorró,  
arrorró la nena,  
que ya se durmió.  
Arrorró,  
arrorró la nena,  
que se despertó.  
Arrorró, mi guagua,  
arrorró, mi sol,  
arrorró, pedazo  
de mi corazón.

## ARRORRÓ

Arrorró, mi niño,  
arrorró, mi sol,  
arrorró, pedazo  
de mi corazón.  
Este niño lindo  
se quiere dormir  
y el pícaro sueño  
no quiere venir.

## A DORMIR VA LA ROSA

A dormir va la rosa  
de los rosales;  
a dormir se va mi niño  
porque ya es tarde.

Mi niño se irá a dormir  
con los ojitos cerrados  
como duermen los pajaritos  
arriba de los tejados.

Este niño tiene sueño  
muy pronto se va a dormir.  
Tiene un ojito cerrado  
y otro no lo puede abrir.

## MI NIÑO SE VA A DORMIR

Mi niño se va a dormir  
con los ojitos cerrados,  
como duermen los jilgueros  
encima de los tejados.

La voz de este niño mío  
es la voz que yo más quiero,  
parece de campanita  
hecha a mano de platero.

Arrorró, la Virgen.  
Arrorró, José.  
Y los angelitos,  
arrorró, también.

*Rafael Alberti*

## ESTE NIÑO PEQUEÑO...

Este niño pequeño  
no tiene cuna.  
No tiene cuna, no.  
No tiene cuna.

Su padre que es carpintero  
le va a hacer una.  
Le va a hacer una, sí.  
Le va a hacer una.

*Federico García Lorca*

## DUÉRMETE MI NIÑO

Duérmete mi niño  
puñadito de oro,  
quédate dormido.  
Enlaza las manos,  
cierra los ojitos,  
que el ángel del sueño  
ya viene en camino.  
No verás al ángel  
si no estás dormido.  
Varita de nardo,  
duérmete mi niño

*Javier Villafañe*

## CANCIÓN DE CUNA PARA DESPERTAR A UN NEGRITO

Una paloma  
cantando pasa:  
¡Upa, mi negro,  
que el sol abrasa!  
Ya nadie duerme,  
ni está en su casa;  
ni el cocodrilo,  
ni la yaguaza,  
ni la culebra,  
ni la torcaza...

Coco, cacao,  
cacho, cachaza,  
¡upa, mi negro,  
que el sol abrasa!

Negrazo, venga  
con su negraza.  
¡Aire con aire,  
que el sol abrasa!  
Mira la gente,  
llamando pasa;  
gente en la calle,  
gente en la plaza;  
ya nadie queda  
que esté en su casa...

Coco, cacao,  
cacho, cachaza,  
¡upa, mi negro  
que el sol abrasa!

Negrón, negrito,  
ciruela y pasa,  
salga y despierte,  
que el sol abrasa;  
diga despierto  
lo que le pasa...  
Ya nadie duerme,  
ni está en su casa:

¡Coco, cacao,  
cacho, cachaza,  
upa, mi negro,  
que el sol abrasa!

*Nicolás Guillén*

## CANCIÓN DE CUNA

¡Cómo se quedaron  
los cinco burritos  
al ver a la luna  
dormida en el río!

¿Qué haremos con ella?  
¿Con qué la cubrimos?  
¿Con la arena fría?  
¿Con el viento frío?  
¡Cosas de la luna...,  
dormirse en el río!

¡Cómo la miraban  
los cinco burritos!  
La luna, redonda,  
temblaba de frío.

Que duerma esta noche  
junto con un niño.  
Quien quiere la luna  
debe estar dormido.

¡A dormir...,  
que los cinco burritos  
ya están por venir!

¡A soñar...,  
que la luna redonda  
ya está por llegar!

Cargaron la luna  
los cinco burritos  
y andando despacio  
cruzaron el río.  
Ya vienen bajando  
por este camino.  
Con la luna a cuestras  
llegan los burritos.

Quien quiere la luna  
debe estar dormido.  
¡A dormir...,  
que la luna redonda  
está por llegar!  
Junto con la luna  
dormirá mi niño  
y estarán velando  
los cinco burritos.

*Javier Villafañe*



También se puede consultar: <https://goo.gl/xplZix>

## Rondas y canciones para mover el cuerpo o las manos

Algunas canciones, generalmente de origen lejano llegadas hasta nosotros a través de la voz de los abuelos, acompañan ciertos juegos colectivos de los niños: rondas y otras coreografías con movimientos corporales rítmicos y de estructuras reiterativas en los que se repiten secuencias de movimiento de brazos, piernas, cintura, cabeza... Se trata, parece ser, de juegos que se jugaban en las fiestas populares, las plazas de los pueblos, las veredas o los patios escolares.



Los tiempos han cambiado: no siempre, por ejemplo, las veredas son espacios de juego en nuestros días; algunos niños habrán tenido pocas posibilidades de ver jugar y aprender las canciones que acompañan los desplazamientos y entrecruzamientos de los participantes que se complementan con los movimientos de cada jugador.

La escuela toma por eso la responsabilidad de hacerse -¡también para estos juegos!- transmisora, preserva la memoria, hace renacer el tintineo de los juegos infantiles. ¿Qué adulto no conserva en su memoria el recuerdo de alguna de estas canciones y de sus coreografías para jugar en la plaza?

### Las rondas

#### ARROZ CON LECHE

Arroz con leche  
me quiero casar  
con una señorita  
de San Nicolás.

Que sepa coser  
que sepa bordar  
que sepa abrir la puerta  
para ir a jugar.

Yo soy la viudita  
del barrio del Rey  
me quiero casar  
y no sé con quien.

Con esta sí  
con esta no  
con esta señorita  
me caso yo.

Arroz con leche  
me quiero casar  
con una señorita  
de San Nicolás.

Que sepa coser  
que sepa bordar  
que sepa abrir la puerta  
para ir a jugar.

Yo soy la viudita  
del barrio del Rey  
me quiero casar  
y no sé con quien.

Con esta sí  
con esta no  
con esta señorita  
me caso yo.

 También se puede consultar: <https://goo.gl/u7s1ss>

## QUE LLUEVA, QUE LLUEVA...

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

Que llueva, que llueva  
la vieja está en la cueva  
los pajaritos cantan,  
la luna se levanta.

¡Que sí, que no,  
que caiga un chaparrón!  
¡Que sí, que no,  
lo canta el labrador!

## AL PASAR LA BARCA

Al pasar la barca  
me dijo el barquero:  
—Las niñas bonitas  
no pagan dinero.  
—Yo no soy bonita  
ni lo quiero ser.  
Arriba la barca  
uno, dos, tres.  
Y al volver la barca  
me volvió a decir,  
esta morenita  
me ha gustado a mí.

## ASERRÍN ASERRÁN

Aserrín aserrán  
los maderos de San Juan  
piden pan no les dan  
piden huesos y les dan queso  
piden vino y si les dan  
se marean y se van.

## MARTÍN PESCADOR

Martín Pescador,  
¿se podrá pasar?

Pasará, pasará,  
pero el último quedará.

## ESTABA LA PALOMA BLANCA

Estaba la paloma blanca  
sentada en el verde limón

con el pico cortaba la rama  
con la rama le daba a la flor.

Ay! Mi amor  
¿cuándo te veré yo?

Ay! Mi amor  
cuando se esconda el sol.

Me arrodillo a los pies de mi amante  
me levanto constante, constante.

Dame una mano  
dame la otra.

Dame un besito  
sobre tu boca.

Daré la media vuelta  
la media vuelta entera.

Con un pasito atrás  
haciendo una reverencia.

Pero no, pero no, pero no.  
Porque me da vergüenza.

Pero sí, pero sí, pero sí.  
Porque te quiero a ti.

## SOBRE EL PUENTE DE AVIGNÓN

Sobre el puente de Avignón  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así los enfermeros.

Sobre el puente de Avignón  
todos bailan y yo también,  
hacen así ...  
así las planchadoras.

Sobre el puente de Avignón  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así los violinistas.

Sobre el puente de Avignón  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así las cocineras.

Sobre el puente de Avignón  
todos bailan y yo también,  
hacen así...  
así me gusta a mí.

## TENGO UNA VACA LECHERA

Tengo una vaca lechera,  
no es una vaca cualquiera,  
me da leche merengada,  
ay! que vaca tan salada,  
tolón, tolón, tolón, tolón.

Un cencerro le he comprado  
y a mi vaca le ha gustado  
se pasea por el prado  
mata moscas con el rabo  
tolón, tolón  
tolón, tolón.

## EL VERDUGO SANCHO PANZA

El verdugo Sancho Panza  
ha matado a su mujer  
porque no tenía dinero  
para irse, para irse al café.  
El café era una casa  
y la casa una pared  
la pared era una vía  
por la vía, por la vía  
por la vía pasa el tren.

## Romances



Los romances son antiguos poemas narrativos. En versos rimados de ocho sílabas cuentan una historia. Los trovadores medievales llevaban sus relatos de pueblo en pueblo, los cantaban en las ferias acompañándose con el sonido de algún instrumento musical. “Los oyentes se hacían repetir el pasaje más atractivo del poema que el cantor les cantaba; lo aprendían de memoria y al cantarlo ellos, a su vez, lo popularizaban, formando con esos pocos versos un canto aparte, independiente: un romance”. (Ramón Menéndez Pidal).

Los romances ponen rápidamente la escena ante los ojos del oyente o del lector; en esa escena presentan a sus personajes ubicándolos en un contexto casi real que conduce rápidamente la atención hacia el tema central del relato.

Algunos romances provienen de aquellos lejanos días; generalmente se encuentran de ellos muchas versiones, miles en el caso de Estaba la Catalina..., por ejemplo. Las versiones relatan la misma historia enriquecida generalmente con anécdotas o sucesos conocidos por los habitantes de cierto lugar o por las formas de expresión del pueblo que los canta.

Hay romances que relatan historias de amor, historias de héroes, de venganzas, romances que traían noticias de las guerras que generalmente tenían lugar lejos de los poblados.

Muchos poetas contemporáneos de habla española crearon bellos romances para chicos y grandes. Algunos de los romances viejos acaban ustedes de leerlos como cantos de rondas.



También se puede consultar: <https://goo.gl/YQUgxa>

## ESTABA LA CATALINA

Estaba la Catalina sentada bajo un laurel,  
mirando la frescura de las aguas al caer,  
de pronto pasó un soldado y lo hizo detener:  
-¡Deténgase usted soldado, que una pregunta le voy a hacer!  
¿Usted ha visto a mi marido, en la guerra, alguna vez?-

-Yo no he visto a su marido, ni tampoco sé quién es.

-Mi marido es alto y rubio, tan buen mozo como usted,  
y en la cinta del sombrero lleva escrito San Andrés.

-Por los datos que me ha dado, su marido muerto es,  
y me ha dejado dicho que me case con usted.-

-Eso sí que no lo hago, eso sí que no lo haré.  
He esperado siete años y otros siete esperaré.  
Si a los catorce no viene a un convento yo me iré,  
y a mis dos hijas mujeres conmigo las llevaré,  
y a mis dos hijos varones a la Patria entregaré...

-Calla, calla, Catalina. Calla, calla de una vez,  
que estás hablando con tu marido y no lo supiste reconocer.

Y así se termina la historia de una pobre, infeliz mujer,  
que hablando con su marido, no lo supo reconocer.

*Anónimo*

## LA FAROLERA TROPEZÓ

La farolera tropezó  
y en la calle se cayó  
y al pasar por un cuartel  
se enamoró de un coronel.

Dos y dos son cuatro  
cuatro y dos son seis  
seis y dos son ocho  
y ocho dieciséis,  
ocho veinticuatro  
y ocho treinta y dos.

Ánima bendita me arrodillo en vos.

A la media noche me puse a contar  
y todas las cuentas me salieron mal.

Dos y dos son cuatro  
cuatro y dos son seis  
seis y dos son ocho  
y ocho dieciséis,  
ocho veinte cuatro  
y ocho treinta y dos.  
Ánima bendita me arrodillo en vos.

*Anónimo*

Alcen la barrera para que pase la farolera  
de la puerta al sol  
subo mi escalera  
y enciendo el farol.

## EL SEÑOR DON GATO

Estaba el señor Don Gato  
sentadito en su tejado,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
sentadito en su tejado.  
Ha recibido una carta por si se quiere casar,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
por si se quiere casar,  
mirramiau, miau, miau, miau.  
Con una gatita blanca  
sobrina de un gato pardo,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
sobrina de un gato pardo.  
El gato por ir a verla  
se ha caído del tejado,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
se ha caído del tejado.  
Se ha roto siete costillas  
el espinazo y el rabo,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
el espinazo y el rabo.  
Ya se ha muerto, ya se ha muerto,  
ya se ha muerto, pobre gato,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
ya se ha muerto, pobre gato.  
Las gatitas van de luto  
y los ratones bailando,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
y los ratones bailando.  
Ya lo llevan a enterrar  
por la calle del pescado,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
por la calle del pescado.  
Al olor de las sardinas  
el gato ha resucitado,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
el gato ha resucitado.  
Por eso dice la gente  
siete vidas tiene un gato,  
mirramiau, miau, miau, miau,  
siete vidas tiene un gato.

*Anónimo*

## ROMANCILLO DEL VIEJO RATÓN

Hay catorce lauchas  
en torno a un ratón viejo,  
rengo y ciego pelado y rabón.  
–Cuéntenos, abuelo, lo que le pasó...  
Y repite el cuento que otra vez contó:

Pito Colorín...  
Pito Colorón...

Por una cocina me paseaba yo.  
Limpias las baldosas,  
fregado el fogón,  
no había en el suelo ni un gramo de arroz.  
La señora escoba todo se llevó.

Pito Colorín...  
Pito Colorón...

Dormida en un banco  
sobre un almohadón,  
una gata negra  
hacía ron, ron...  
Cuando el gato duerme  
pasea el ratón.

Esto lo sabemos  
ustedes y yo.  
Pito Colorín...  
Pito Colorón...

Andaba esa noche  
del banco al fogón,  
con mi larga cola  
como un gran señor.

Pito Colorín...  
Pito Colorón...

De pronto descubro  
que allá en un rincón,  
un trozo de queso  
la escoba olvidó.  
Lo que no se barre  
lo come el ratón.

Esto lo sabemos  
ustedes y yo.

Pito Colorín...  
Pito Colorón...

Huelo, me relamo,  
doy un mordiscón  
y en una trampera  
mi cola quedó.

Pito Colorín...  
Pito Colorón...

Por comer de prisa  
me quedé rabón...  
La laucha más laucha  
pregunta al ratón:  
–¿Y la gata negra  
no se despertó?  
–Fue por un milagro  
que no me comió.  
–Este cuento, abuelo,  
sirve de lección...

Pito Colorín...  
Pito Colorón...

*Javier Villafañe*

## EL LAGARTO ESTÁ LLORANDO

El lagarto está llorando.  
La lagarta está llorando.  
El lagarto y la lagarta  
con delantalitos blancos.  
Han perdido sin querer  
su anillo de desposados.  
¡Ay! su anillito de plomo,  
¡ay! su anillito plomado  
Un cielo grande y sin gente  
monta en su globo a los pájaros.  
El sol, capitán redondo,  
lleva un chaleco de raso.  
¡Miradlos que viejos son!  
¡Qué viejos son los lagartos!  
¡Ay, cómo lloran y lloran!  
¡Ay, ay, cómo están llorando!

*Federico García Lorca*

## A LA MAR FUI POR NARANJAS

A la mar fui por naranjas,  
cosa que la mar no tiene;  
me dejaron mojadita  
las olas que van o vienen.

Ay, mi dulce amor,  
ese mar que ves tan bello,  
ay, mi dulce amor,  
ese mar que ves tan bello  
es un traidor.

La farola de mi pueblo  
está partida en dos cachos:  
una alumbra a los marinos  
y otra alumbra a los borrachos.

*Anónimo*

## MANUELITA

Manuelita vivía en Pehuajó  
pero un día se marchó.  
Nadie supo bien por qué  
a París ella se fue  
un poquito caminando  
y otro poquitito a pie.

Manuelita, Manuelita,  
Manuelita dónde vas  
con tu traje de malaquita  
y tu paso tan audaz.

Manuelita una vez se enamoró  
de un tortugo que pasó.  
Dijo: ¿Qué podré yo hacer?  
Vieja no me va a querer.  
En Europa y con paciencia  
me podrán embellecer.

Manuelita, Manuelita,  
Manuelita dónde vas  
con tu traje de malaquita  
y tu paso tan audaz.

En la tintorería de París  
la pintaron con barniz.  
La plancharon en francés  
del derecho y del revés.  
Le pusieron peluquita  
y botines en los pies.

Manuelita, Manuelita,  
Manuelita dónde vas  
con tu traje de malaquita  
y tu paso tan audaz.

Tantos años tardó  
en cruzar el mar  
que allí se volvió a arrugar  
y por eso regresó  
vieja como se marchó  
a buscar a su tortugo  
que la espera en Pehuajó.

*María Elena Walsh*

## Las escenas

Las obras de teatro y para títeres para niños ofrecen en general una historia breve y plagada de acción: los personajes entran y salen del escenario, suelen dirigir su palabra al público y ocultarse a los ojos de los demás personajes pero permaneciendo a la vista de los pequeños espectadores.



## EL ZAPATERO Y LAS BRUJAS

Adaptación: José Luis García

(En medio de un bosque, suenan truenos y una música de misterio).

(El Zapatero y Andrés pasan en puntas de pies de un lado al otro del escenario y salen).

(Suena otro trueno, vuelven a entrar).

ANDRÉS

Estoy seguro. Éste es el lugar.

ZAPATERO

-¿No te equivocas?

ANDRÉS

Aquí es dónde se reúnen las brujas que te roban los zapatos que tú fabricas.

ZAPATERO

-¿Y para qué quieren mis zapatos?

ANDRÉS

Para nada. Sólo para fastidiar. A ti te roban los zapatos, al quintero sus naranjas, y al barrendero su escoba. Sólo por fastidiar.

ZAPATERO

-¿Y no podrías quedarte y ayudarme?

ANDRÉS

No podría, porque mucho miedo me daría.

(Sale Andrés huyendo del lugar).

ZAPATERO

Aquí estoy, en la guarida de las brujas y sin ningún plan.

BRUJA 1

(Se escucha su voz).

Dame esa botella de una vez.

ZAPATERO

Si esa no es la voz de una bruja, yo no soy zapatero.

(Se esconde entre los árboles).

(Entran Bruja 1 y Bruja 2. La número 2 lleva una botella).

BRUJA 1

Te digo que me des esa botella.

(Bruja 2 da un trago de la botella. Inmediatamente comienza a revolotear a toda velocidad por el lugar, como si la arrastrara el viento). (Grita y se ríe con voz de malvada).

BRUJA 2

Ja, ja, ja. Siento olor a humano por acá.

BRUJA 1

Hermana Cataplasma, ¡yo también quiero beber del brebaje diabólico!

(Bruja 2 le arroja la botella y Bruja 1 la ataja en el aire).

(Bruja 1 bebe, deja la botella en el suelo y revolotea como la otra, arrastrada por un viento invisible y maligno).

(Salen ambas de escena).

(El Zapatero sale de su escondite).

ZAPATERO

-¿Y qué pasaría si yo bebiese también?

(El Zapatero se acerca y se aleja varias veces de la botella, hasta que la agarra y bebe).

(Los truenos suenan de nuevo. El Zapatero desaparece y vuelve a aparecer, ¡convertido en bruja!).

(Suena una música diabólica y Bruja Zapata se mueve como empujada por el viento).

(Entran Bruja 1 y 2).

(Las tres brujas bailan al ritmo de la música que suena).

(De pronto, se detienen y cesa la música).

BRUJA 1

Te damos la bienvenida al bosque de las brujas.

(Bruja 1 se acerca hasta Bruja Zapata, la abraza y la besa).

BRUJA 2

Bienvenida al lugar donde todos somos malos.

(También abraza y besa a Zapata).

ZAPATA

Sois brujas muy amables.

BRUJA 1

Me pica la nariz.

BRUJA 2

Y a mí me pican las orejas.

BRUJA 1

Es alergia.

BRUJA 2

¡Somos alérgicas a los humanos!

BRUJA 1

Pero aquí no hay humanos.

BRUJAS 1 y 2

(Las dos juntas).

-¡A at atatchissss!

ZAPATA

-¡Ayúdenme!

BRUJA 1

-¿Lo ha dicho?

BRUJA 2

-¡Lo ha dicho!

BRUJAS 1 y 2

Aquí no puedes pedir ayuda, todos somos malos.

(Con gran estruendo desaparecen las dos y Bruja Zapata desaparece y vuelve convertido en el Zapatero).

ZAPATERO

-¡Algún buen niño me ayudará!

BRUJAS 1 y 2

(Se escuchan sus voces)

Lo ha vuelto a decir.

(Se escucha una explosión y al lado del Zapatero aparecen varios pares de zapatos)

ZAPATERO

-¡Mis zapatos!

(Trata de agarrarlos, pero se apartan de él y uno de ellos le da una patada)

ZAPATOS

Podemos ir solos. Faltaría más... Ya somos mayores.

ZAPATERO

De acuerdo; volvamos a casa.

ZAPATOS

Eso está mejor.

(El Zapatero camina hacia su casa. Los zapatos lo siguen. Uno lo vuelve a patear).

(El Zapatero se da vuelta y mira a los zapatos).

ZAPATOS

Te pegó el más grandote!

ZAPATOS

¡Sí, sí! ¡Fue el número 43!

ZAPATERO

-¡Zapatos que hablan y pegan patadas!, ¡pondré un circo y me haré rico!

(Salen todos).

FIN



## CAPERUCITA ROJA Y EL LOBO

Obra para títeres

### PERSONAJES

EL PRESENTADOR ANUNCIA AL PÚBLICO LOS PELIGROS QUE CORRE CAPERUCITA ROJA.

LA MAMÁ  
MADRE DE CAPERUCITA.

CAPERUCITA ROJA  
PEQUEÑA NIÑA. USA UNA CAPERUZA DE COLOR ROJO.

EL LOBO  
ANIMAL PELIGROSO Y HAMBRIENTO.

LA ABUELITA  
ANCIANA ENFERMA. ABUELA DE CAPERUCITA ROJA.

EL GUARDABOSQUES

### PRESENTACIÓN

PRESENTADOR  
(Asoma su cabeza y se dirige al público.)  
¡NIÑOS Y NIÑAS!  
¡SEÑORES Y SEÑORAS!  
¡QUERIDO PÚBLICO!

¡ESCUCHEN CON ATENCIÓN LOS CONSEJOS  
QUE LA MAMÁ LE DA A CAPERUCITA ROJA!

(Desaparece de la escena.)

### PRIMER ACTO

LA MAMÁ  
¡Querida Caperucita! Le llevarás a tu abuelita una tarta, unas ricas manzanas y una botella de leche.

CAPERUCITA ROJA  
Sí, mamá. Pondré la tarta, las manzanas y la leche en mi canastita.

LA MAMÁ  
Querida Caperucita, escúchame bien. Ve a la casa de la abuelita por el camino más corto.

CAPERUCITA ROJA  
Sí, mamá.

LA MAMÁ

Querida hija, no te detengas a hablar con nadie por el camino.

CAPERUCITA ROJA

No, mamá. No hablaré con nadie por el camino.

LA MAMÁ

Ah, Caperucita, hija mía. Ten cuidado con el lobo porque es un animal peligroso.

CAPERUCITA ROJA

Sí, mamá. Quédate tranquila.

LA MAMÁ

Hasta luego, Caperucita.

CAPERUCITA ROJA

Adiós, mamá.

(Caperucita sale de la casa. Cae el telón.)

SEGUNDO ACTO

PRESENTADOR

(Se dirige al público.)

¡NIÑOS Y NIÑAS!

¡SEÑORES Y SEÑORAS!

¡QUERIDO PÚBLICO!

NO SE DISTRAIGAN, OBSERVEN CON ATENCIÓN.

¡VEAN AL LOBO ASOMADO ENTRE LOS ÁRBOLES!

EL MALVADO SE ACERCA A CAPERUCITA Y SE HACE EL BUENO PARA ENGAÑAR A LA NIÑA.

(Desaparece de la escena.)

EL LOBO

(Se acerca a Caperucita Roja.)

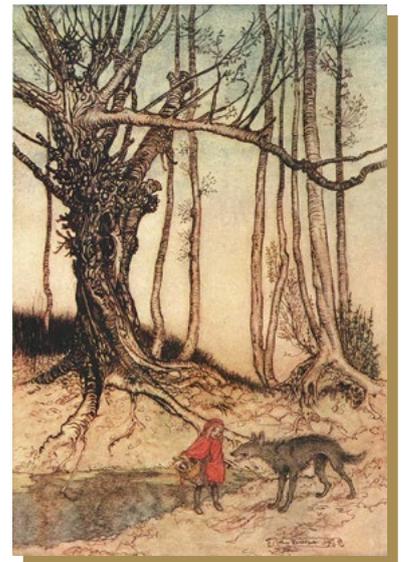
¡Buenos días, pequeña! ¿Adónde te diriges?

CAPERUCITA ROJA

¡Buenos días, Lobo! Voy a la casa de mi abuelita que queda en el claro del bosque.

EL LOBO

¡Qué buena niña eres! ¿Qué llevas en tu canastita?



Caperucita Roja se encuentra con el lobo. Ilustración de Arthur Rackham.

CAPERUCITA ROJA

¡Ah, Lobo! La abuelita está un poco enferma. Le llevo tarta, manzanas y leche.

EL LOBO

¡Pobre la abuelita! ¿Crees que se pondrá contenta si también le llevas flores para adornar su casa?

CAPERUCITA ROJA

¡Claro que sí, Lobo! A la abuelita le gustan mucho las flores.

EL LOBO

(Señalando uno de los caminos del bosque.)

Si vas por ese camino, podrás llevarle un lindo ramo de flores.

CAPERUCITA ROJA

Haré lo que usted me dice. ¡Adiós, Lobo!

EL LOBO

¡Adiós, niña!

(Caperucita Roja sigue su camino y sale de escena.)

(LOBO se dirige al público.)

EL LOBO

¡JA, JA, JA!

La engañé. Ahora iré por el camino más corto.

Llegaré antes que ella a la casa de su abuelita y me la comeré.

Y después,

¡JA, JA, JA!

Me comeré también a la niña.

(Sale corriendo de la escena.)

PRESENTADOR

(Asoma su cabeza y se dirige al público.)

¡NIÑOS Y NIÑAS!

¡SEÑORES Y SEÑORAS!

¡QUERIDO PÚBLICO!

¡YA LES HABÍA AVISADO!

¡EL LOBO ENGAÑÓ A CAPERUCITA ROJA!

AHORA PLANEA COMERSE A LA ABUELITA Y TAMBIÉN A LA NIÑA.

¡EL LOBO ES UN ANIMAL PELIGROSO!

(Desaparece de la escena.)

EL LOBO

(LOBO se dirige al público.)

¡JA, JA!

Llamaré a la puerta y me comeré a la abuelita.



Caperucita Roja. Walter Crane.

(Golpea la puerta.)  
 ¡TOC-TOC!

(Se escucha la voz desde adentro de la casa.)

LA ABUELITA  
 ¿Quién es?

EL LOBO  
 (Con voz afinada como Caperucita.)  
 Soy yo, abuelita, tu nieta.

LA ABUELITA  
 Abre, Caperucita, solo tienes que bajar el picaporte.

(Cierra el telón.)

TERCER ACTO

PRESENTADOR  
 (Asoma su cabeza y se dirige al público.)  
 ¡NIÑOS Y NIÑAS!  
 ¡SEÑORES Y SEÑORAS!  
 ¡QUERIDO PÚBLICO!

VEAN AL LOBO.  
 LES DIJE QUE ES UN ANIMAL PELIGROSO.  
 ¡SE COMIÓ A LA ABUELITA DE UN BOCADO!

¡SE PUSO EL CAMISÓN Y LA COFIA DE LA ABUELITA!

¡ESPERA A CAPERUCITA PARA COMERSE TAMBIÉN A LA POBRE NIÑA!

(Desaparece el presentador.)

CAPERUCITA ROJA

¡Buenos días, abuelita!

EL LOBO

(Con voz afinada como la abuelita.)

Acércate, Caperucita Roja. No puedo verte desde aquí porque hay poca luz.

PRESENTADOR

(Se asoma y se dirige a Caperucita desde lejos.)

¡CAPERUCITA ROJA!

¡TEN CUIDADO CON EL LOBO PORQUE ES UN ANIMAL PELIGROSO!

(Desaparece el PRESENTADOR.)

CAPERUCITA ROJA

¡Oh, abuelita, qué orejas tan grandes tienes!

(Levantando el tono de voz.)

EL LOBO

¡PARA OÍRTE MEJOR!

CAPERUCITA ROJA

¡Oh, abuelita, qué ojos tan grandes tienes!

(Levantando más el tono de voz.)

EL LOBO

¡PARA VERTE MEJOR!

CAPERUCITA ROJA

¡Oh, abuelita, qué boca tan grandes tienes!

(Grita y se abalanza sobre Caperucita Roja.)

EL LOBO

¡PARA COMERTE MEJOR!

PRESENTADOR

(Asoma su cabeza y se dirige al público.)

¡NIÑOS Y NIÑAS!

¡SE LA COMIÓ!

¡CORRO A BUSCAR AL GUARDABOSQUES!

¡EL LOBO ES UN ANIMAL MUY PELIGROSO!

EL GUARDABOSQUES

(Entra repentinamente)

¡Llegué a tiempo, por suerte! ¡Logré sacarlas de la panza del lobo!

CAPERUCITA ROJA

¡Muchas gracias, señor guardabosques!

LA ABUELITA

¡Nos salvó la vida! ¿Cómo supo, señor guardabosques, que el lobo nos había atacado?

## EL GUARDABOSQUES

Me pareció que alguien me llamaba y corrí hacia aquí.

### PRESENTADOR

(Asuma su cabeza y se dirige al guardabosques.)

¡SEÑOR GUARDABOSQUES! ¡YO CORRÍ A BUSCARLO!  
¡SOY YO, EL PRESENTADOR! ¿NO ME RECONOCE?

### PRESENTADOR

(Se dirige al público)

¡NIÑOS Y NIÑAS!  
¡SEÑORAS Y SEÑORES!  
¡QUERIDO PÚBLICO!  
ESTA HISTORIA LLEGÓ A SU FIN.

También se puede consultar: <https://goo.gl/4OzuFW>

## EL VENDEDOR DE GLOBOS

Javier Villafañe

(Apenas abriendo el telón)

### ANUNCIADOR

Público, respetable público. Damas, caballeros y niños. En esta obra actuarán dos personajes: el Vendedor de globos y el Uñoso. Y al final verán cómo vuelan los globos entre los pájaros y las ramas de los árboles. Y el que tenga suerte podrá volar agarrado al hilo de un globo. Y ahora, damas, caballeros y niños, silencio y atención. Ya está en el parque el Vendedor de globos y cuando él llega debo marcharme a toda prisa.

(Desaparece y se abre el telón.)

(Un parque. El Vendedor de Globos termina de colgar varios globos de la rama de un árbol. Lleva una camisa a cuadros y un sombrero de paja.)

### VENDEDOR

(Pregonando.) ¡Globos! ¡Globos! ¡Globos!

### UÑOSO

(Aparece sorpresivamente embozado en una capa. Tiene las uñas exageradamente largas y filosas.)

Voy a pinchar con mis uñas todos tus globos.

### VENDEDOR

¡No! ¡No! A mis globos, no.

### UÑOSO

¡Sí! ¡Sí! A tus globos, sí. ¿Y por qué? Me divierte.

VENDEDOR

¿Y por qué no se divierte haciéndose cosquillas?

UÑOSO

No, eso no me divierte. Me divierte pinchar globos. Pincharlos y reventarlos. (Emite el sonido de un globo que revienta y se desinfla.) ¡Pum! ¡Chiss!

VENDEDOR

Si le gusta pinchar globos, ¿por qué no pincha el globo terráqueo?

UÑOSO

Porque no puedo. Sería maravilloso, pero no puedo. Además me da miedo.

VENDEDOR

Ese globo sí que haría ruido. ¡Y qué ruido! ¡Pum! ¡Pum! ¡Chiss! Y se desinflarían las montañas, los mares, las nubes, las ciudades, el viento. ¡Chiss! ¡Chiss!

UÑOSO

Me alegra y al mismo tiempo me aterroriza. (Acercándose al árbol donde están los globos.) No puedo con la tentación. Voy a pinchar tus globos.

VENDEDOR

(Deteniéndolo.) No, mis globos, no.

UÑOSO

Entonces te pincho a ti. (Esgrimiendo las uñas.) Te pincho la barriga.

VENDEDOR

No, a mí, no. Ni a mis globos ni a mi barriga.

UÑOSO

Sí, a ti, sí. Te pincho la barriga y te desinflas. ¡Chiss! No tendrás frente ni perfil. Serás pura orejas. Estarás tendido en el suelo, pequeño y arrugado como un pañuelo que se cae de un bolsillo. Y te van a pisar todos los que caminan por el parque.

VENDEDOR

¡No! ¡No! Quiero tener frente y perfil. No quiero ser solamente orejas y un pañuelo arrugado que se cayó de un bolsillo y lo pisotean. (Señalando los globos.)

UÑOSO

Entonces pincharé los globos. Los pincharé a uno por uno y ¡Pum! ¡Chiss!

VENDEDOR

(Tratando de engañar y atemorizar al Uñoso.)

¡Mire! (Señala hacia la izquierda.) ¡Mire! ¡Mire! (Asustado.)

UÑOSO

¿Dónde? ¿Qué?

#### VENDEDOR

(Vuelve a señalar hacia la izquierda.) ¡Allí! ¡Allí! Ese árbol por donde baja un enorme gato. Es un gato gatuno. Mírelo. Tiene ojos de fuego y la lengua es una ondulante llamarada. ¡Y qué dientes enormes! (Imita el maullido de un gato.) Miau... Miau... (Mirando hacia la izquierda.) No hay dudas. Es un gato. Un gato gato gatuno. Vaya. Pínchelo. Desínflelo. (Retrocediendo.)

#### UÑOSO

No. No me atrevo a acercarme. Me da miedo. (Mirando hacia la izquierda.)

#### VENDEDOR

No es un gato. Es un perro. (Imita el ladrido de un perro.) ¡Guau...! ¡Guau...! No hay dudas. Es un perro. (Imitando al mismo tiempo el ladrido de un perro y el maullido de un gato.) ¡Guau! ¡Miau! ¡Miau! ¡Guau!

#### UÑOSO

¿Es un gatoperro o es un perrogato? (Tremendamente asustado.)

#### VENDEDOR

Es un gatoperro. Yo lo vi. No es un gatoperro ni es un perrogato. Es una araña descalza con barba y un cuchillo. Mire. Mire. Sí. Es un gatoperro y se acerca, se acerca...

#### UÑOSO

Sí. Se acerca. Yo me voy. No resisto más. Sálvese quien pueda. (Sale por la izquierda y desaparece.)

#### VENDEDOR

(Mirando por donde salió el Uñoso. Ríe y vuelve a preguntar.) ¡Globos! ¡Globos! (Camina hacia la derecha.) ¡Globos! ¡Globos! ¿Qué pasa? ¿No hay nadie en el parque? (Va hacia la izquierda.) ¡Globos! ¡Globos!

#### UÑOSO

(Aparece por la izquierda ocultándose en la capa. Habla en voz baja.) Y, ¿quién era?

#### VENDEDOR

(Al oído del Uñoso separando las sílabas.) Un ga-to-pe-rrro. ¡Un gatoperro! ¡Un gatoperro! Sí. (En voz baja.) El gatoperro les tiene miedo a los globos. (También en voz baja.)

#### UÑOSO

¿Y ahora dónde está? Volvió a subir al árbol. Quizás esté escondido. (Abre la capa y muestra un largo collar.)

#### VENDEDOR

(Señalando el collar.) ¿Y ese collar? No lo había visto antes.

#### UÑOSO

Me extraña. Siempre llevo un collar y a veces dos y a veces tres y cuatro también. Probablemente lo tapaba la capa.

VENDEDOR  
¿Y de qué es el collar?

UÑOSO  
De botones. De botones encontrados. Todos son encontrados. Tengo centenares, millares de botones.

VENDEDOR  
Le regalo un globo. Huyen los gatoperros cuando ven un globo. Le tienen miedo. Terror. Además puede volar con un globo y desde lo alto verá botones perdidos en la calle, en los jardines, en los parques, en las azoteas.

UÑOSO  
Volar y ver botones fue el sueño de mi vida.

VENDEDOR  
Entonces no pinchará más globos, ¿no es cierto?

UÑOSO  
Jamás.

VENDEDOR  
¿Y por qué no se corta las uñas?

UÑOSO  
Siempre me las corto, pero vuelven a crecer. Cuando las corto de noche, crecen de día y cuando las corto de día, crecen de noche.

VENDEDOR  
¿Y si las corta por la tarde?

UÑOSO  
Francamente no había pensado en eso. Voy a cortarlas por las tardes. Quizás no crezcan.

VENDEDOR  
(Toma un globo y se lo da al Uñoso.) Y ahora, ¡a volar! ¡A volar!

UÑOSO  
(Tomando el globo.) ¡A volar! (Abraza al globo y sale volando.)

VENDEDOR  
(Recoge los globos. Se acerca al público y los suelta. Retiene un globo en las manos y habla mientras los globos suben por la platea.)  
¡A volar! ¡Todos a volar! Y yo también ¡a volar! (Abraza al globo y sale volando.)

FIN



# ACTIVIDADES DOCENTES

# LECTURA LITERARIA

## PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO - II

### ACTIVIDAD 1: Trabajo Práctico

#### Informe: la importancia de la poesía y el teatro en la UP

#### Introducción

La lectura de poemas y de obras de teatro, así como las producciones escritas en torno a estos textos ha sido el tema desarrollado en el **Módulo**. El acercamiento a los textos poéticos y a las obras dramáticas enriquece las experiencias de los niños que descubren en los poemas formas bellas de nombrar al mundo y en los textos teatrales voces de personajes y gestos significativos que amplían el sentido de lo que ocurre “sobre el escenario”. Es decir, favorecen su acercamiento a nuevas **prácticas de la cultura escrita** y al **lenguaje que se escribe**. A su vez, la lectura de estos textos y las situaciones de escritura a partir de lo leído ofrecen a los niños nuevas oportunidades para avanzar en su conocimiento sobre el **sistema de escritura**.

Reúnanse con sus colegas y estudien las dos partes del **Módulo 4** y las lecturas ampliatorias sugeridas. Vuelvan a las situaciones de enseñanza descritas en los Documentos Transversales 2 y 3 a las que refiere el módulo; traten de poner en relación los distintos materiales. Luego, inicien su participación en el Foro Preparatorio.

#### Instrucciones para el desarrollo del Trabajo Práctico

La actividad consiste en estudiar el Módulo 4 y responder a las dos consignas enunciadas para el trabajo práctico.

Primeramente se desarrollará un Foro preparatorio cuyas fechas de apertura y cierre serán informadas por los tutores. Dado que la consigna tiene varias partes, los tutores indicarán los momentos para intercambiar sobre cada una. El Foro lleva el mismo número que la actividad, en este caso 1, y lo hallarán en el mismo espacio del Módulo.

Para este trabajo práctico, el intercambio en el Foro resultará insoslayable porque las consignas suponen un análisis exigente de los materiales. Será muy conveniente explicitar entre los colegas qué es lo que se está pensando para luego exponerlo más claramente en el Trabajo Práctico.

Como de costumbre, el Foro preparatorio tiene la función de lograr que los estudiantes puedan realizar un Trabajo Práctico lo más elaborado posible y no llevan evaluación de los tutores pues están al servicio de las necesidades de los cursantes. Una vez finalizado, los equipos contarán con un tiempo para concluir la

elaboración del trabajo. Este se entregará adjuntando el archivo en el espacio de Trabajos Prácticos que hallarán en el aula virtual, en el Módulo.

**Extensión máxima del Trabajo Práctico:** 5 páginas, Arial 12, espacio y medio.  
**Denominación del archivo:** Módulo 4 Actividad 1 Apellidos.

## Trabajo Práctico

Luego de la lectura del Módulo, de revisar los Documentos Transversales y de leer los párrafos señalados del material complementario indicado en las clases, realice un informe que responda a las siguientes consignas.

1 > Específicamente, ¿qué es lo que aprenden los niños sobre las prácticas -o los quehaceres- de lectura y escritura y sobre el lenguaje escrito a partir de plantear en el aula la lectura de textos poéticos y teatrales? Es decir, ¿qué les brinda el acercamiento a la poesía y al teatro?

Argumente sus respuestas con citas de los materiales; use fragmentos para justificar sus respuestas.

Recuerden que el concepto de **quehaceres** y de **lenguaje escrito** se encuentra en el **Documento Transversal n° 1**.

2 > Por su parte, en el módulo aparecen clases (planificadas, relatadas o registradas) que incluyen momentos donde los niños leen y escriben por sí mismos (por lo tanto, se acercan al conocimiento del sistema de escritura).

Recuerden que el concepto de **sistema de escritura** se encuentra en el **Documento Transversal n° 1** y los tipos de situaciones mencionadas en los **Documentos Transversales 2 y 3**.

➤ Identifique por lo menos:

- Un momento de lectura por sí mismo de poemas.
- Un momento de lectura por sí mismo de teatro.
- Un momento de escritura por sí mismo de poemas.
- Un momento de escritura por sí mismo de teatro.

➤ Una vez que los haya identificado, descríbalos o transcríbalos. Luego, explicita, para cada uno, qué condiciones tuvo que generar el maestro para que la situación resulte posible, qué intervenciones desplegó para ayudar a los niños a leer o a escribir por sí mismos y qué respuestas obtuvo de los pequeños.

# ACTIVIDADES EQUIPOS DIRECTIVOS

# LECTURA LITERARIA

## PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO - II

### ACTIVIDAD 1: Trabajo Práctico

#### Planificación de reunión: la importancia de la poesía y el teatro en la UP

#### Introducción

La lectura de poemas y de obras de teatro, así como las producciones escritas en torno a estos textos ha sido el tema desarrollado en el Módulo. El acercamiento a los textos poéticos y a las obras dramáticas enriquece las experiencias de los niños que descubren en los poemas formas bellas de nombrar al mundo y en los textos teatrales voces de personajes y gestos significativos que amplían el sentido de lo que ocurre “sobre el escenario”. Es decir, favorecen su acercamiento a nuevas **prácticas de la cultura escrita** y al **lenguaje que se escribe**. A su vez, la lectura de estos textos y las situaciones de escritura a partir de lo leído ofrecen a los niños nuevas oportunidades para avanzar en su conocimiento sobre el **sistema de escritura**.

Reúnanse con sus colegas y estudien las dos partes del **Módulo 4** y las lecturas ampliatorias sugeridas. Vuelvan a las situaciones de enseñanza descritas en los Documentos Transversales 2 y 3 a las que refiere el módulo; traten de poner en relación los distintos materiales. Luego, inicien su participación en el Foro Preparatorio.

#### Instrucciones para el desarrollo del Trabajo Práctico

La actividad consiste en estudiar el Módulo 4 y responder a las dos consignas enunciadas para el trabajo práctico.

Primeramente se desarrollará un Foro preparatorio cuyas fechas de apertura y cierre serán informadas por los tutores. Dado que la consigna tiene varias partes, los tutores indicarán los momentos para intercambiar sobre cada una. El Foro lleva el mismo número que la actividad, en este caso 1, y lo hallarán en el mismo espacio del Módulo.

Para este trabajo práctico, el intercambio en el Foro resultará insoslayable porque las consignas suponen un análisis exigente de los materiales. Será muy conveniente explicitar entre los colegas qué es lo que se está pensando para luego exponerlo más claramente en el Trabajo Práctico.

Como de costumbre, el Foro preparatorio tiene la función de lograr que los estudiantes puedan realizar un Trabajo Práctico lo más elaborado posible y no llevan evaluación de los tutores pues están al servicio de las necesidades de los

cursantes. Una vez finalizado, los equipos contarán con un tiempo para concluir la elaboración del trabajo. Este se entregará adjuntando el archivo en el espacio de Trabajos Prácticos que hallarán en el aula virtual, en el Módulo.

**Extensión máxima del Trabajo Práctico:** 5 páginas, Arial 12, espacio y medio.  
**Denominación del archivo:** Módulo 4 Actividad 1 Apellidos.

## Trabajo Práctico

Luego de la lectura del módulo, de revisar los Documentos Transversales y de leer los párrafos señalados del material complementario indicado en las clases, desarrolle una planificación de una reunión con padres de niños de la UP, invitados a participar del inicio del proyecto de Poesía y Teatro para los más chiquitos.

La instancia es interesante: Ud. puede convocarlos a compartir con los niños las canciones de cuna que les cantaban cuando eran bebés; invitarlos a que los hagan escuchar algunas canciones que recuerden de cuando ellos mismos eran niños o a que compartan con los chicos en el aula coplas, adivinanzas, canciones u otras composiciones poéticas.

También puede proponerles organizarse para montar y representar una obrita -de títeres o en la que se asuman como actores- para brindar a los niños una experiencia teatral o convocarlos a acompañar la asistencia a una función fuera de la escuela.

➤ Planifique los momentos de la reunión.

- Comentar a los padres por qué la poesía y el teatro no pueden estar ausentes en la UP.
- Explique de qué manera se hace posible que chicos tan pequeños avancen en sus aprendizajes de la lectura y la escritura por sí mismos en situaciones donde se lee y se escribe poesía y teatro.
- Comparta con ellos qué hay que hacer -además de leerles mucha poesía y de ofrecerles funciones de distintas obras-. Bríndeles ejemplos de algunos momentos de lectura y escritura por sí mismo que Ud. encontró en el Módulo y qué condiciones es necesario generar en el aula para que la situación resulte posible.

➤ Argumente sus comentarios y explicaciones con citas del módulo; use fragmentos de los materiales para justificar sus palabras.

# ACTIVIDADES SUPERVISORES

# LECTURALITERARIA

## PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO - II

### Actividad 1: Trabajo Práctico

#### Exposición ante un jurado: la importante de la poesía y el teatro en la UP

### Introducción

La lectura de poemas y de obras de teatro, así como las producciones escritas en torno a estos textos ha sido el tema desarrollado en el Módulo. El acercamiento a los textos poéticos y a las obras dramáticas enriquece las experiencias de los niños que descubren en los poemas formas bellas de nombrar al mundo y en los textos teatrales voces de personajes y gestos significativos que amplían el sentido de lo que ocurre “sobre el escenario”. Es decir, favorecen su acercamiento a nuevas **prácticas de la cultura escrita** y al **lenguaje que se escribe**. A su vez, la lectura de estos textos y las situaciones de escritura a partir de lo leído ofrecen a los niños nuevas oportunidades para avanzar en su conocimiento sobre el **sistema de escritura**.

Reúnanse con sus colegas y estudien las dos partes del **Módulo 4** y las lecturas ampliatorias sugeridas. Vuelvan a las situaciones de enseñanza descritas en los Documentos Transversales 2 y 3 a las que refiere el módulo; traten de poner en relación los distintos materiales. Luego, inicien su participación en el Foro Preparatorio.

### Instrucciones para el desarrollo del Trabajo Práctico

La actividad consiste en estudiar el Módulo 4 y responder a las dos consignas enunciadas para el trabajo práctico.

Primeramente se desarrollará un Foro preparatorio cuyas fechas de apertura y cierre serán informadas por los tutores. Dado que la consigna tiene varias partes, los tutores indicarán los momentos para intercambiar sobre cada una. El Foro lleva el mismo número que la actividad, en este caso 1, y lo hallarán en el mismo espacio del Módulo.

Para este trabajo práctico, el intercambio en el Foro resultará insoslayable porque las consignas suponen un análisis exigente de los materiales. Será muy conveniente explicitar entre los colegas qué es lo que se está pensando para luego exponerlo más claramente en el Trabajo Práctico.

Como de costumbre, el Foro preparatorio tiene la función de lograr que los estudiantes puedan realizar un Trabajo Práctico lo más elaborado posible y no llevan evaluación de los tutores pues están al servicio de las necesidades de los cursantes. Una vez finalizado, los equipos contarán con un tiempo para concluir la

elaboración del trabajo. Este se entregará adjuntando el archivo en el espacio de Trabajos Prácticos que hallarán en el aula virtual, en el Módulo.

**Extensión máxima del Trabajo Práctico:** 5 páginas, Arial 12, espacio y medio.

**Denominación del archivo:** Módulo 4 Actividad 1 Apellidos.

## Trabajo Práctico

Luego de la lectura del módulo, de revisar los Documentos Transversales y de leer los párrafos señalados del material complementario indicado en las clases, desarrolle una exposición para sostener frente a un jurado de concurso para acceder al cargo de supervisión.

Exponga sobre lo que aprenden los niños de la UP sobre las prácticas de lectura y escritura y sobre el lenguaje escrito a partir de plantear en el aula la lectura de textos poéticos y teatrales.

No deje de incluir en su exposición ejemplos sobre momentos de clases (planificados, relatados o registrados) en los cuales los niños leen y escriben por sí mismo (por lo tanto, se acercan al conocimiento del sistema de escritura). Incluya por lo menos un momento de lectura por sí mismo de teatro y uno de escritura por sí mismo de poemas.

- Argumente sus planteos con citas del módulo; use fragmentos de los materiales para justificar sus respuestas.
- Describa o transcriba ejemplos y explicité qué condiciones es necesario generar en el aula para que la situación resulte posible y qué intervenciones tiene que desplegar el maestro para ayudar a los niños a leer o a escribir por sí mismos en este contexto.

# **PREPARACIÓN Y ENTREGA DEL TRABAJO FINAL**

# MÓDULO 4

## LECTURA LITERARIA. PRODUCCIONES ESCRITAS EN TORNO A LO LITERARIO II

### PREPARACIÓN Y ENTREGA DEL TRABAJO FINAL

#### **Forma de entrega:**

Es obligatorio desarrollar el trabajo escrito individual durante el encuentro presencial.

La consigna 1 se realiza antes del encuentro, puede elaborarse en grupos, pero debe ser escrita individualmente.

La segunda consigna se completa durante el encuentro.

#### **Consultas:**

Pueden realizarse todas las consultas en el siguiente espacio, dentro del mismo módulo:

Módulo 4 - Foro de intercambio sobre Trabajo Final.

#### **CONSIGNAS**

##### **Elaboración individual (durante el encuentro presencial):**

- 1- Argumente por qué la poesía no puede faltar en las aulas de la UP. Extensión aproximada: una página.

##### **Elaboración en equipos de escuela:**

- 2- Describir situaciones y planificar intervenciones.

- a. Elijan entre la letra de la ronda “Estaba la paloma blanca” (para 1° grado) o la obra de teatro “El vendedor de globos” (para 2° grado). Pueden encontrar ambos textos en el material de consulta de este mismo módulo, que hallarán en:



Módulo 4 - Lectura literaria II - Parte 3.

**Importante: deben realizar el trabajo solo sobre uno de los dos textos y grados.**

- b. Una vez elegido el texto, describan tres situaciones de lectura y/o escritura que podrían desarrollar en el aula, semejantes a las trabajadas en el módulo o en los documentos transversales. Expliciten en qué situaciones del material se basaron para proponer las propias.

Extensión aproximada: dos o tres páginas.

- c. Elijan una de las situaciones y propongan tres intervenciones para enseñar a los niños a leer por sí mismos. Justifiquen la pertinencia de las intervenciones propuestas en los materiales mencionados.

Extensión aproximada: dos o tres páginas.

### **Forma de calificación:**

La calificación será numérica y se acompañará de una breve devolución de las tutoras donde, eventualmente, se indicará algún aspecto sobre el que el estudiante necesitaría profundizar.

En caso de que el trabajo no resultase suficiente para aprobar el Módulo, tendrán oportunidad de reformulación con asistencia de los tutores.

Recibirán la calificación y devolución del trabajo de manera individual por mensajería interna.

